

DEPARTAMENTO DE PRENSA  
CAMPAÑA PRESIDENCIAL DE PATRICIO AYLWIN

AYLWIN EN EUROPA

PERIODO  
PRESIDENCIAL  
000207  
ARCHIVO

Aseguró Felipe González:

"ESPAÑA APOYARA A FUTURO  
GOBIERNO DEMOCRATICO CHILENO"

El apoyo de España al futuro régimen democrático chileno expresó hoy a Patricio Aylwin el Presidente del Gobierno español, Felipe González, luego de entrevistarse durante dos horas con el candidato de la oposición chilena en el Palacio de La Moncloa, en Madrid,

Aylwin llegó hasta la residencia del gobernante español acompañado de su comitiva, que integran los economistas Alejandro Foxley y Carlos Ominami y el encargado de asuntos internacionales de la Concertación por la Democracia, Roberto Cifuentes.

Luego de saludar uno a uno a medio centenar de periodistas, el abanderado opositor se reunió privadamente con el jefe del gobierno español y posteriormente junto con sus asesores, en una larga conversación en la que Aylwin explicó a Felipe González los planteamientos básicos del futuro gobierno.

"Yo tengo la impresión que la parte menos complicada va a ser ganar las elecciones", advirtió el gobernante español al término de la entrevista, indicando también que, a su juicio, "las fuerzas democráticas que han llegado a tener el coraje de producir un gran acuerdo nacional, van a ganar".

González explicó a la prensa que, oficialmente, el gobierno español no enviará observadores para la elección chilena del 14 de diciembre, pero que "si hay una invitación de parte de las fuerzas representativas de Chile, habrá sin duda alguna delegación española".

El gobernante hispano señaló luego que su país tiene la mejor disposición para ayudar al gobierno democrático "en la medida que ese gobierno que emerja quiera que lleguemos a acuerdos", anticipando que conversó sobre el tema con Patricio Aylwin; en especial, respecto de "acuerdos que puedan contribuir a dinamizar y apoyar la economía chilena".

Felipe González afirmó estar seguro del triunfo de las fuerzas democráticas chilenas, al comentar "no estoy expresando optimismo, estoy señalando una premonición".

Por su parte, Aylwin, al ser consultado por la prensa, que en la entrevista con el jefe del gobierno español entregó los planteamientos del programa de la Concertación de Partidos por la Democracia "para demostrar que en un Chile democrático seremos capaces no sólo de construir justicia social y libertades, sino que también una economía eficiente, productiva, que conduzca al crecimiento y al desarrollo de nuestro país".



Tras la reunión, el abanderado de las fuerzas de la oposición y su comitiva se trasladaron a la sede de las Cortes Españolas, donde conversaron con el Presidente del Parlamento español, Félix Pons. Luego, Aylwin y sus asesores mantuvieron una reunión de más de una hora con el Ministro de Economía y Hacienda, Carlos Sonchaga.

"Nos acogió con mucho interés y nos expresó la mejor disposición del gobierno de España para colaborar con el futuro gobierno democrático de Chile, tanto en los organismos internacionales, como a través de convenios bilaterales, para solucionar nuestros problemas en el ámbito económico-social", dijo Aylwin al término de la entrevista.

Más tarde Patricio Aylwin y su comitiva asistieron a un almuerzo en el Palacio de Viana, que les ofreció el Ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernando Ordoñez.

Posteriormente, el candidato de las fuerzas democráticas visitó la sede del Partido Obrero Socialista Español, PSOE, actualmente en el gobierno, donde se entrevistó con el secretario de la organización, Chiqui Venegas, y con la encargada de Relaciones Internacionales, Elena Flores.

Las actividades oficiales del día de Patricio Aylwin y su comitiva se completaron con reuniones con el dirigente del Centro Democrático Social, Adolfo Suárez, ex-Primer Ministro español, y con una visita al Partido Popular de España, donde sostuvieron entrevistas con los directivos de la colectividad Marcelino Oreja, y José María Asnar, actual candidato a Presidente del Gobierno.

Aylwin saludó a trabajadores radiales:

"LA RADIO MANTUVO ENCENDIDA LA  
LLAMA DE LA LIBERTAD DE EXPRESION"

Con motivo de celebrarse en Chile el día de la Radio, el candidato presidencial Patricio Aylwin envió el siguiente saludo desde España:

"Desde Madrid, hoy 21 de Septiembre, día de la Radio, envío a todos los trabajadores de la Radiodifusión chilena, a las estaciones de radiodifusión, a sus periodistas, operadores, técnicos, empresarios y a todos a quienes hacen posible la comunicación radial en nuestra patria un cordial saludo y una felicitación".

"En este viaje he podido apreciar, una vez más, cómo a través de la radio se puede saber al instante lo que ocurre de uno a otro extremo del mundo. La radio y sus trabajadores que me han acompañado en esta gira, o me han seguido en ella, han podido estar informando minuto a minuto de la recepción que ha tenido en Europa, que no es hacia mi persona, sino a los demócratas chilenos y al pueblo de Chile, en general".

Más adelante, Aylwin señala que "junto con este saludo a la radio y a los radiodifusores que han jugado un papel tan importante durante estos años en Chile en mantener encendida la llama de la libertad de información, de expresión, opinión



y han abierto cauces a quienes luchamos por la democracia, quiero decirles que es muy satisfactorio para los chilenos apreciar cómo acá en Europa se quiere y se admira nuestro país. Porque se le considera un pueblo que tiene una tradición histórica de la lucha por la libertad, que tuvo una continuidad democrática ejemplar y que por la vía pacífica, por los cauces del derecho, está caminando nuevamente a reconstruir su democracia. A todos un cordial saludo".

Culmina gira a Europa:

AYLWIN SE REUNE MAÑANA  
CON REY JUAN CARLOS

A las 11:00 hora de España -cinco de la madrugada de Chile-, el Rey Juan Carlos recibe en audiencia especial al candidato a la presidencia, Patricio Aylwin, en el Palacio de la Zarzuela, en las afueras de Madrid.

Esta será la más importante de las actividades de Aylwin en el día de mañana, poco antes de emprender vuelo a Buenos Aires, finalizando así su gira por el viejo continente. La audiencia que le ha concedido el monarca español tiene un alto significado, ya que fue Juan Carlos el hombre que hizo posible la transición española a la democracia, luego de la muerte, en 1975, de Francisco Franco, quien había gobernado a su patria por cuarenta años.

A pesar de que Franco había querido dejar "todo atado y bien atado", incluso con la designación de Juan Carlos en la jefatura del estado, el Rey supo interpretar cabalmente los deseos de su pueblo de instaurar una plena y verdadera democracia, luego de un largo período de autoritarismo. Fue Juan Carlos quien impulsó las reformas y se puso a la tarea de empujar las ataduras franquistas, con la valiosa cooperación de Adolfo Suárez y la totalidad de los partidos políticos, menos aquellos más vinculados a Franco, los que llegaron a decir que el Rey los había traicionado. Es así como, hoy en día, el Rey Juan Carlos es para los españoles, el símbolo de la unidad, de la reconciliación y de la democracia.

De esta manera, el encuentro entre el Rey y Patricio Aylwin encierra, según los observadores, un hondo significado. Se trata -afirman- del encuentro de dos hombres llamados a jugar un rol histórico en sus respectivos países, dando paso, por la vía pacífica, a un sistema democrático, sin que por ello sus pueblos sigan trazando un camino de progreso en lo económico y social.

Esta será la segunda cita de Aylwin con un monarca. La primera fue en Bélgica, con el Rey Balduino.

En Madrid existe gran expectación por la reunión que sostendrán Juan Carlos y Patricio Aylwin. Este llegará en un vehículo escoltado por policías hasta la residencia del Rey, el Palacio de la Zarzuela, ubicado a treinta kilómetros de la capital española.

AGENDA DE PATRICIO AYLWIN EN ESPAÑAViernes 22 de Septiembre de 1989 :

- 09.00 horas: Patricio Aylwin se reúne con el Presidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales, José María Cuevas. En el encuentro estarán presentes también los presidentes de los principales bancos españoles. Entre ellos, los del Banco Hispanoamericano, Banco Popular Español, Banco Español de Créditos, Banco de Bilabo Vizcaya, Banco Exterior de España, Banco Central, Banco de Santander, además del presidente del Instituto Nacional de Industrias.
- 11.00 horas: El candidato presidencial de la oposición es recibido por el Rey Juan Carlos, en el Palacio de la Zarzuela.
- 12.30 horas: Patricio Aylwin ofrece conferencia de prensa en el Hotel Palace de Madrid.
- 14.30 horas: Aylwin asiste a un almuerzo con los directores de los medios de comunicación más importantes de España, con lo que finaliza sus actividades oficiales de la última etapa de su gira europea.
- 16.00 horas: El abanderado de la oposición concede entrevistas privadas a los diarios "El País" y "ABC".

PAUTA DE ACTIVIDADES CAMPAÑA PRESIDENCIAL

- 11.30 horas: Los candidatos a parlamentarios jóvenes, dirigentes sociales y estudiantiles ofrecen conferencia de prensa para entregar detalles sobre el recibimiento que el pueblo de Santiago brindará a Patricio Aylwin a su regreso de la gira por Europa.
- Estarán presentes en el encuentro con la prensa los candidatos Andrés Palma, Oscar Santelices, Juan Pablo Letelier, Guido Girardi, Guillermo Yungue, Manuel Pinto y Mario Aguilar. Además, participarán Marco Anotónio Núñez, presidente de la FECH, Andrés Wallis, presidente de la FEUSACH, Alberto Harambour y Roberto Fernández, coordinadores secundarios, y el presidente de la Comisión de Derechos Juveniles, CODEJU, José Sabat.



EX-FUNCIONARIOS DIPLOMATICOS  
ENTREGAN APOYO A PATRICIO AYLWIN

Cuarenta y nueve ex-diplomáticos entregaron su apoyo al candidato de la oposición democrática, señalando que están convencidos que el movimiento unificador que encabeza Patricio Aylwin hará realidad los anhelos de ver nuevamente a Chile en el ámbito de la comunidad de naciones, actuando con la dignidad que le corresponde.

En una declaración pública, manifiestan que preocupados por el aislamiento internacional a que ha conducido el actual régimen, los ex-funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores, consideran que un gobierno popularmente elegido, pluralista y nacional, desarrollará una política capaz de recuperar para Chile el lugar que tuvo bajo los diversos gobiernos democráticos.

Después de las experiencias vividas por el país, la defensa y la promoción de los derechos humanos deben constituir un compromiso permanente de Chile. Asimismo, el Ministerio de Relaciones Exteriores debe rescatar su tradición de servicio público tan gravemente quebrantada durante los últimos 16 años, respetando las carreras bien habidas y profesionalmente servidas.

Agregan los ex-funcionarios diplomáticos, que unidos por una visión común de los problemas internacionales que afectan al país e inspirados en el deseo de perfeccionar la institución que aplica la política exterior, hemos resuelto hacer público nuestro decidido apoyo a Patricio Aylwin en su postulación a la Presidencia de la República.

Firman la declaración los siguientes ex-funcionarios diplomáticos:

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Eduardo Araya Alemparte       | 26. Eduardo Ormeño Toledo                |
| 2. Manuel Atria Rawlins          | 27. Jeannie Oviedo Delard de Regoulières |
| 3. Fernando Bechelet Martínez    | 28. Lucio Parada Dagnino                 |
| 4. Guillermo Bown Fernández      | 29. Oscar Pinochet de la Barra           |
| 5. Mario Cademartori Ivernizzi   | 30. Sergio Pizarro Mackay                |
| 6. René Concha Guerrero          | 31. Carlos Portales Cifuentes            |
| 7. Luis Díaz Müller              | 32. Héctor Repetto Vera                  |
| 8. Felipe Du Monceau de B.       | 33. Francisco Ríos Solinas               |
| 9. Raúl Elgueta González         | 34. Eduardo Rodríguez Guarachi           |
| 10. Mariano Fernández Amunátegui | 35. Juan Salazar Sparcks                 |
| 11. Hernán Gutiérrez Leyton*     | 36. Luis Sánchez Michea                  |
| 12. Claudio Herrera Alamos       | 37. Carmen Seeger Bravo                  |
| 13. Eduardo Herrera Cárdenas     | 38. Andrés Sepúlveda Ugalde              |
| 14. Alejandra Infante Rasso      | 39. Patricio Silva Echenique             |
| 15. José Miguel Inzulza Salinas  | 40. Sergio Silva Píderit                 |
| 16. Fernando Irarrazábal Hoces   | 41. Carlos A. Tapia Sieglite             |
| 17. Claudio Jara Urrutia         | 42. Esteban Tomic Errázuriz              |
| 18. Maximiliano Jara Maturana    | 43. Rafael Torres Balmaceda              |
| 19. Juan Pablo Lira Bianchi      | 44. Armando Uribe Arce                   |
| 20. Carlos López Dawson          | 45. Juan Enrique Vega Petri              |
| 21. María Llona Barros           | 46. Pablo Vergara Donoso                 |
| 22. Marcia Martínez Covarrubias  | 47. Hugo Vigorena Remírez                |
| 23. Sergio Mimica Bezmalinovic   | 48. Elsa Wiegold Aguirre                 |
| 24. Jorge Molina Cárcamo         | 49. Alvaro Zúñiga Benavides              |
| 25. Hernán Montealegre Klenner   |  |



LIDERES DE LA DERECHA ESPAÑOLA  
APOYAN A PATRICIO AYLWIN

Su incondicional apoyo al proceso de transición a la democracia en Chile y a la candidatura de Patricio Aylwin, manifestó en España el Presidente del Centro Democrático Social, Adolfo Suárez, tras reunirse con el abanderado de la oposición chilena.

Aylwin, en su penúltimo día de gira por Europa, sostuvo diversas entrevistas con los máximos dirigentes de los partidos políticos más importantes de España. Entre ellos, el secretario de Organización del Partido Socialista Obrero Español, Juan Manuel Venegas, quien comprometió la presencia de representantes de esa colectividad política para las elecciones del 14 de diciembre.

Posteriormente, Aylwin se reunió con el vice presidente del derechista Partido Alianza Popular, José María Asnar, actual candidato a la presidencia del Consejo de Ministros del Gobierno Español. Asnar indicó que "desde siempre me he manifestado públicamente en favor del definitivo establecimiento de la libertad y la democracia en Chile y hoy me complace reiterarlo una vez más". Agregó que su partido "no sólo felicita a Patricio Aylwin sino que está convencido de su éxito".

Por su parte, el hombre que condujo la transición en España después de Franco, Adolfo Suárez destacó las grandes diferencias en los procesos de transición a la democracia que existen entre España y Chile, recalcando que "las circunstancias políticas, económicas y sociales de la España que yo recibí son muy distintas, a parte de que ustedes tienen una larga tradición democrática y jurídica que lo hace muy singular", afirmó el dirigente.

Suárez expresó que toda Europa observa la transición chilena "con admiración, con esperanza, apoyando ciegamente el proceso y la postulación que encabeza Aylwin como candidato a Presidente por toda la oposición".

EN OCTUBRE VIAJARA A ESPAÑA COMISION DE  
COOPERACION INTERNACIONAL DE LA CONCERTACION

Una delegación de la Comisión de Cooperación Internacional de la Concertación, encabezada por el economista Sergio Molina, viajará a España en octubre para avanzar en la discusión de programas específicos de cooperación con ese país europeo.

Así lo dio a conocer en Madrid, el economista Carlos Ominami a la salida de una reunión que sostuvo, junto a Alejandro Foxley, con el Ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, la que calificó como "extraordinariamente productiva".

Ominami señaló que el Ministro se encuentra "completamente informado de cuáles van a ser los problemas económicos que Chile tendrá que enfrentar en el futuro gobierno democrático". Añadió que en ese sentido, el gobierno español ofreció su colaboración para mejorar la posición de Chile frente a los organismos multilaterales de crédito.

Indicó que se establecieron los primeros contactos para que en marzo se firme un acuerdo que permita desarrollar un conjunto de programas vinculados a la vivienda, la capacitación de trabajadores, la salud y la protección del medio ambiente. Con el fin de concretar los mecanismos de cooperación, en octubre próximo viajará a Madrid una delegación de la Comisión de Cooperación Internacional del conglomerado opositor, encabezada por Sergio Molina y que integren, entre otros, el economista José Miguel Insulza.



## Declaraciones en conferencia de prensa, en Madrid

# Aylwin: "No queremos juzgamiento de instituciones; queremos que se establezcan responsabilidades personales"

Madrid, (AFP) - Europa ha mostrado buena voluntad hacia el futuro político chileno, declaró hoy en Madrid el candidato a la presidencia de Chile por la coalición de partidos por la democracia, Patricio Aylwin, aunque no pudo precisar el monto de las ayudas económicas de esos países para después de las elecciones de diciembre próximo.

En esta su última etapa de gira por Europa, y tras haber visitado Roma, París, Bonn y Bruselas, Aylwin se entrevistó ayer durante dos horas con el presidente del gobierno español, Felipe González, quien le prometió ayuda económica y la posibilidad de un trato preferencial.

En conferencia de prensa celebrada hoy en Madrid, uno de los asesores de Aylwin, Carlos Ominami, se mostró esperanzado de que ese acuerdo-marco pueda ser firmado "una vez instalado el futuro gobierno democrático en marzo próximo".

Agregó: "No tenemos cifras precisas pero sí la certeza de que va a haber un esfuerzo extremadamente generoso e importante por parte del gobierno español".

El candidato presidencial insistió a su vez en que en toda Europa encontraron excelente voluntad política hacia Chile y la disposición de los distintos gobiernos para iniciar estudios con grupos de trabajo para posibilitar una cooperación económica, que incluiría inversiones empresariales.

**Foxley: "Nos interesa que la inversión extranjera juegue un papel lo más activo posible"**

Otro de sus asesores, Alejandro Foxley, apostilló que el gobierno de Aylwin "promoverá una economía



Patricio Aylwin responde a los periodistas durante la conferencia de prensa que dio esta mañana en Madrid. Lo acompañaron Carlos Ominami y Alejandro Foxley.

abierta a la economía internacional, y donde nos interesa que la inversión extranjera juegue un papel lo más activo posible. En ese sentido hemos asegurado la mantención de reglas estables para los inversionistas extranjeros".

Aseguró por otra parte que el futuro gobierno respetará todos los acuerdos económicos con el extranjero "que se hayan logrado de acuerdo con las leyes chilenas".

**Aylwin: Experiencias de Argentina y Uruguay "dejan algunas lecciones"**

Abordando el tema de la violación de derechos humanos, Patricio Aylwin se mostró tajante: "Queremos una reconciliación de los chilenos, no queremos juzgamiento de instituciones, queremos que se establezcan las

responsabilidades personales con garantías de un debido proceso ante los tribunales ordinarios de justicia... Las experiencias de otros países, entre ellos Argentina y Uruguay, dejan algunas lecciones que obviamente trataremos de aprovechar para lograr la mejor solución posible a este problema, de manera que no se convierta en un factor que perturbe la consolidación del proceso de transición a la democracia".

**Coalición no es mera plataforma electoral**

En cuanto a la coalición que él lidera, Aylwin insistió en que han elaborado un programa que no es mera plataforma electoral sino que corresponde "a nuestro convencimiento de que es el mejor camino para encarar la tarea que tenemos por delante".

Finalmente, uno de los asesores económicos del visitante precisó que para lograr los objetivos de mantener un crecimiento de la economía chilena a una tasa de 4 o 5 %, el equilibrio fiscal y la inflación a un nivel bajo, será necesario un financiamiento adicional en balanza de pagos, precisamente como consecuencia de la deuda externa. Porque explicó que, de no renegociarse la misma, en 1991 Chile deberá pagar unos 3.500 millones de dólares en amortizaciones e intereses. Por ello será necesaria "una discusión con todos los agentes involucrados", bancos privados, organismos multilaterales de créditos y gobiernos concernidos por la deuda chilena.

El candidato presidencial abordó el tema del futuro del general Pinochet como militar después de las elecciones de diciembre: "Yo he dado en el



Nombre de la publicación:

"EL MERCURIO"

Ciudad SANTIAGO

Fecha: Año 1989 Mes 9 Día 23

Página 20 Columna 5

Ubicación del recorte

Biblioteca del Congreso Nacional - Anexo

EN MADRID:

## Aylwin Se Entrevistó con Jefe del Gobierno Español

- Felipe González aseguró a candidato de la Concertación que su país dispensaría un trato económico preferencial a Chile cuando éste retorne a la democracia. Anunció, además, posible envío de observadores a elecciones chilenas.

El candidato presidencial de la Concertación, Patricio Aylwin, se entrevistó ayer en Madrid con el presidente del gobierno español, Felipe González, quien anunció que su país enviará observadores a las elecciones de diciembre próximo y que concedería un trato económico preferencial a Chile cuando éste retorne a la democracia.

El encuentro entre el abanderado presidencial y el jefe de gobierno español, que se prolongó por espacio de dos horas, se efectuó en el Palacio de la Moncloa y durante él se conversó sobre el programa de gobierno de la Concertación y las futuras perspectivas de cooperación entre Chile y España.

Según la información proporcionada por el conglomerado opositor, Aylwin llegó hasta la residencia del gobernante español acompañado de su comitiva que integran los economistas Alejandro Foxley y Carlos Ominami y el encargado de asuntos internacionales de la Concertación, Roberto Cifuentes.

"Yo tengo la impresión que la parte menos complicada va a ser ganar las elecciones", advirtió González al término de la entrevista, indicando también que, a su juicio, "las fuerzas democráticas que han llegado a tener el coraje de producir un gran acuerdo nacional, van a ganar".

Explicó el gobernante socialista que, oficialmente, el régimen español no enviará observadores a los comicios de diciembre "porque eso supondría una injerencia en los asuntos internos del país", pero recaló que "si hay una invitación de parte de las fuerzas representativas de Chile, habrá sin duda alguna una delegación española".

Agregó que su país tiene la mejor disposición para ayudar al gobierno democrático "en la medida que ese gobierno que emerja quiera que lleguemos a acuerdos".

"El gobierno español está dispuesto a llegar a una serie de acuerdos marco para dinamizar la economía chilena y a conceder un trato preferencial económico a Chile al igual que lo ha hecho con otros países latinoamericanos", dijo.

"España está dispuesta a apoyar política y económicamente el proceso de transición democrático porque interesa a España en términos no sólo de solidaridad sino de beneficio propio", puntualizó González.

Por su parte, Aylwin, al ser consultado por la prensa, dijo que en la entrevista con Felipe González entregó los planteamientos del programa de la Concertación "para demostrar que en un Chile democrático seremos capaces no sólo de construir justicia social y libertades, sino que también una economía eficiente, productiva, que conduzca al crecimiento y el desarrollo de nuestro país".

El candidato subrayó que aun cuando la economía de Chile se ha expandido en los últimos cinco años, la deuda externa se eleva a 18.000 millones de dólares, equivalente a un 85 por ciento del Producto Nacional Bruto.

Tras la reunión con el premier español, Patricio Aylwin y su comitiva se trasladaron a la sede de las Cortes (parlamento), donde conversaron con el presidente del congreso, Félix Pons, quien le expresó la esperanza de su país de que el actual proceso político chileno "culmine en una plena democratización" de las estructuras políticas del país y en una "recuperación de las libertades para el pueblo".

Posteriormente, el abanderado y sus asesores mantuvieron una reunión

por más de una hora con el Ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga. Al término del encuentro, Aylwin afirmó que el secretario de estado les testimonió "la mejor disposición del gobierno de España para colaborar con el futuro gobierno democrático de Chile, tanto en los organismos internacionales, como a través de convenios bilaterales, para solucionar nuestros problemas en el ámbito económico-social".

Más tarde, asistieron los visitantes a un almuerzo en el Palacio de Viena, que les ofreció el Ministro de Relaciones Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, a quien agradecieron "la comprensión y solidaridad" que han encontrado en Madrid.

Fernández Ordóñez dijo que expresó el apoyo español al retorno de la democracia en Chile y destacó que, de todos los países de la Comunidad Europea, España es quien más ha invertido en Chile en los últimos catorce años.

Luego del almuerzo, el postulante presidencial de la Concertación visitó la sede del Partido Socialista Obrero Español (PSOE), actualmente en el gobierno, donde se entrevistó con el secretario de organización, Txiki Venegas, y con la encargada de relaciones internacionales, Elena Flores.

Las actividades oficiales del día de Aylwin y su comitiva se completaron con reuniones con el dirigente del Centro Democrático Social, Adolfo Suárez, y con Marfélino Oreja y José María Aznar, directivos del Partido Popular.



Nombre de la publicación: **"EL MERCURIO"**

Ciudad **SANTIAGO**

Fecha: Año **1989** Mes **9** Día **23**

Página **3c** Columna **1**

Ubicación del recorte **F-63**

Biblioteca del Congreso Nacional - Anexo

MONARCA RECIBIO A AYLWIN EN MADRID:

# Rey Juan Carlos I de España Visitaría Chile

● Candidato de la Concertación concluyó ayer su gira europea reuniéndose con dirigentes empresariales españoles.

El Rey Juan Carlos de España visitará Chile en un futuro próximo, según afirmó el candidato presidencial de la Concertación, Patricio Aylwin, luego de entrevistarse durante media hora con el monarca en el Palacio de La Zarzuela, situado a unos diez kilómetros del centro de Madrid.

Según versión proporcionada por el conglomerado opositor, Aylwin llegó a la cita acompañado de Roberto Cifuentes, encargado de relaciones internacionales de la campaña, y fue recibido por el Rey Juan Carlos en el salón de audiencias del Palacio, donde ambos posaron para la prensa, tras lo cual ingresaron solos a un despacho privado.

Al término de la entrevista —efectuada a las 11 horas de España (5.00 de la madrugada en Chile)—, el abanderado de la Concertación se excusó de revelar los temas abordados en la oportunidad.

"Yo entiendo que una conversación con un Rey es estrictamente privada. En consecuencia, perdónenme ustedes que no declare nada. Lo que sí puedo decir es que el Rey fue extremadamente gentil. Se interesó vivamente en saber de Chile. La entrevista fue para mí muy valiosa e interesante", dijo.

Consultado sobre alguna invitación para que el soberano español visite nuestro país, manifestó que "me dijo que él tenía el anhelo de visitar algún día Chile".

La entrevista con el monarca español marcó el término de las actividades oficiales de Patricio Aylwin en España, así como la culminación de la gira europea de trece días en las que visitó Italia, Francia, Suiza, Alemania Federal, Bélgica y España.

Previo a la reunión con el Rey Juan Carlos, Aylwin y sus asesores económicos, Alejandro Foxley y Carlos Ominami; sostuvieron una reunión con la Confederación Española de Organizaciones Empresariales, que preside José María Cuevas, en la sede de dicho organismo.

El postulante presidencial dijo luego de la reunión que los empresarios españoles han demostrado un gran interés por la economía chilena. En la cita participaron los presidentes de la Telefónica de España, la Asociación de la Banca Privada, del Banco Exterior, del Banco Central, y del Instituto Nacional de Industrias, entre otros.

El político invitó a los empresarios a que visiten Chile después de celebradas las elecciones "y vean sobre el terreno las posibilidades de inversión que se ofrece en mi programa de gobierno, con una economía abierta hacia el exterior".

Finalizó Aylwin sus actividades con una conferencia de prensa en el Hotel Palace, donde indicó que "Europa ha mostrado buena voluntad hacia el futuro político chileno".

Comentó que en toda Europa encontró una favorable voluntad política hacia Chile y la disposición de los distintos gobiernos para iniciar estudios con grupos de trabajo para posibilitar

una cooperación económica, que incluiría inversiones empresariales.

Alejandro Foxley, por su parte, precisó que el gobierno de Aylwin "promoverá una economía abierta a la economía internacional, y donde nos interesa que la inversión extranjera juegue un papel lo más activo posible. En ese sentido hemos asegurado la mantención de reglas estables para los inversionistas extranjeros".

## DERECHOS HUMANOS

Abordando el tema de la violación de derechos humanos, Patricio Aylwin expresó: "Queremos una reconciliación de los chilenos, no queremos juzgamiento de instituciones, queremos que se establezcan las responsabilidades personales con garantías de un debido proceso ante los tribunales ordinarios de justicia... Las experiencias de otros países, entre ellos Argentina y Uruguay, dejan algunas lecciones que obviamente trataremos de aprovechar para lograr la mejor solución posible a este problema, de manera que no se convierta en un factor que perturbe la consolidación del proceso de transición a la democracia".

Requerido por los periodistas sobre el futuro del general Pinochet como comandante en jefe del Ejército, respondió: "Yo he dado en el país las razones por las cuales no creo conveniente que el general Pinochet permanezca en su cargo no obstante que la constitución lo faculta para ello. No me parece oportuno repetir esas razones fuera del país pero siempre manifesté al respecto que tengo mucha confianza en que actuando con patriotismo, generosidad y respeto a la dignidad de cada cual podremos encontrar soluciones razonables a ese tema".

## RELACIONES CON BOLIVIA

Abordando el problema de los reclamos de Bolivia de un acceso al mar, el postulante a la Presidencia señaló que "como defensores de la paz queremos incrementar las relaciones con todos los países, especialmente con nuestros vecinos y tenemos toda la intención de mejorar las relaciones con Bolivia".

Precisó que "somos partidarios de respetar los tratados internacionales y vamos a poner todo el interés en buscar soluciones de mutua coincidencia, basadas en negociaciones bilaterales y dentro del marco de los tratados existentes".

## COLONIA DIGNIDAD

El candidato pidió también una investigación meticulosa respecto de supuestas transgresiones de los derechos humanos en Colonia Dignidad.

"En un gobierno democrático y en un estado de derecho, deberá investigarse seriamente y a fondo lo que ocurre en el interior de los terrenos ocupados por la llamada Colonia Dignidad", expresó.



El monarca expresó al candidato presidencial chileno sus deseos de visitar Chile a futuro

## Aylwin se entrevistó con el Rey Juan Carlos

LUCY DAVILA (ENVIADA ESPECIAL),  
Madrid

Patricio Aylwin, candidato a la Presidencia de la República de la Concertación de Partidos por la Democracia

se entrevistó ayer con el Rey Juan Carlos de España, en su salón de recibimiento en el Palacio de la Zarzuela, en las afueras de Madrid. La sala, con muros cubiertos de madera clara y adorna-

dos con parte de la colección de relojes de esta monarquía, luce dos obras de Rubens, que datan del siglo 17 y que representan a Felipe IV y a Isabel de Borbón. A las 11.20 horas,

por una puerta lateral, apareció el monarca, precedido de un solemne anuncio dado por uno de los asistentes del Palacio: "Su Majestad, el Rey Juan Carlos".

Alto y delgado, vestido en tonos café claro, Juan Carlos estrechó la mano de Aylwin y del encargado de relaciones exteriores de la Concertación, Roberto Cifuentes, y permaneció con ellos algunos minutos para las tomas fotográficas.

Luego, los hizo ingresar a su despacho.

Cuando faltaban algunos minutos para el mediodía, los chilenos salieron del recinto.

Los ciervos no se inmutaron al paso veloz de los automóviles de la comitiva. Vivir allí los ha acostumbrado al ruido de motores y de personas. Cientos de ellos habitan el parque de varias hectáreas que rodea el Palacio de la Zarzuela, a unos ocho kilómetros de Madrid.

La comitiva cruzó los tres kilómetros de distancia del puesto policial que controla el ingreso al recinto. Toda esa extensión es un parque natural, de árboles bajos y pasto corto, donde deambulan con entera tranquilidad ciervos, gamos y aves.

Una vez en el puesto policial, Aylwin dijo a la prensa: "Entiéndolo, una conversación con un rey es estrictamente privada. Lo que sí puedo decir, es que el rey fue extremadamente gentil, se interesó vivamente por saber de Chile y fue una entrevista, para mí, muy valiosa, interesante. Le dije que yo esperaba que para el gobierno democrático, él visitara Chile y él, creo que esto lo puedo decir, me dijo que tenía el anhelo de visitar algún día Chile".

Según fuentes periodísticas españolas, Felipe González participaría en la ceremonia de transmisión de mando en marzo próximo en Chile y, el rey Juan Carlos junto a su esposa Sofía viajaría a Chile en el curso del año, pues se trata de uno de los pocos países del continente que aún no ha visitado.

Esta fue la segunda entrevista de Aylwin con un monarca europeo en el curso de la gira, que culminó ayer. La anterior fue con el Rey Balduino de Bélgica.

### Con empresarios

Aylwin inició ayer sus actividades, en la última escala de su gira, con un desayuno con los dirigentes de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE). El máximo dirigente de la entidad, José María Cuevas, declaró al término del encuentro que "los empresarios españoles ya han demostrado en los últimos tiempos un gran interés por la economía chilena y hay grandes empresarios actuando allí. En una futura etapa normalizada, democrática en Chile, lógicamente los empresarios españoles tienen mayores razones para intensificar su esfuerzo y su colaboración con las autoridades que salgan de este proceso electoral y con los chilenos".

Agregó que los empresarios apoyan el proceso de recuperación de la democracia tal como lo han hecho en España.

### Conferencia de prensa

Desde el Palacio de la Zarzuela, Aylwin concurrió al hotel en que se hospeda para ofrecer una conferencia de prensa.

En la oportunidad, reiteró la posición de la Concertación



Aylwin, tras su entrevista con el Rey Juan Carlos, destacó que en su gira por varios países de Europa encontró gran solidaridad en todos los sectores para colaborar en las tareas del desarrollo económico y social y en la solución de los problemas económicos de Chile.

frente al tema de los derechos humanos, el desarrollo económico, la permanencia del general Pinochet en la Comandancia en Jefe del Ejército y los desafíos de su gestión.

### Amplia solidaridad

Sintetizó también los frutos concretos de su viaje a Europa, indicando que encontró gran solidaridad en todos los países para colaborar en las tareas del desarrollo económico y social y en la solución de los problemas económicos. Destacó la expresión en estos países de una voluntad política de considerar especialmente en los organismos internacionales el caso chileno y de estudiar mecanismos de cooperación con Chile.

Ha habido, dijo, una disposición a iniciar, sin esperar la constitución del nuevo gobierno, estudios en grupos de trabajo sobre posibilidades de cooperación que se concretarían cuando asuma el nuevo gobierno para que se puedan formalizar los convenios. Agregó Aylwin que ha habido una buena disposición de parte de los empresarios europeos para realizar inversiones y de los gobiernos para estimularlas.

Destacó, de su visita a España, el alto nivel de las entrevistas sostenidas, la cooperación que se le prometió y el inicio de los contactos y procedimientos para concretar esa cooperación.

Aylwin almorzó, posteriormente, con los directores de los más importantes medios de comunicación españoles, para tomar el vuelo de regreso a Chile a la una de la madrugada.

El candidato se quedará hoy sábado en Buenos Aires y llegará a Santiago el domingo, donde será recibido con una concentración organizada por los jóvenes.

## Las salidas de programa

LUCY DAVILA, Madrid

Muy poco tiempo tuvo el candidato presidencial Patricio Aylwin para recorrer las ciudades europeas que visitó, para sus actividades extraprogramáticas como comprar o descansar. Tan poco, que las únicas compras que efectuó en esta gira fueron obligatorias. El domingo 10, al arribar a Roma, su maleta siguió viaje. Inconformado por este contratiempo, Aylwin decidió dedicar las primeras horas de la mañana del lunes a comprar la ropa necesaria hasta que se tuviera noticias del equipaje. Ello implicaba un segundo contratiempo: la mayoría de las tiendas romanas están cerradas en las mañanas de los lunes, por lo que el candidato chileno debió comprar un par de camisas en prácticamente el único local que lo atendió. Afortunadamente para él, ya en la tarde de ese día sus maletas llegaron al hotel en que se hospedó.

Las agotadoras agendas preparadas para cada día de gira, no dieron lugar más que a algunos minutos de descanso: después de almuerzo y durante los rápidos paseos en automóvil desde un lugar a otro, en varias ciudades precedido de escolta policial motorizada.

A Aylwin no le agradan las normas de seguridad, pero se divertía en las calles de Roma observando a los motoristas que abrían paso a la comitiva.

La única salida que el candidato hizo en Roma fue a la casa de Rafael Moreno, ex senador de su partido, quien lo invitó a comer en la misma noche de su llegada. La noche era también el momento preferido por Aylwin para caminar, una de sus pasio-

nes. Por los alrededores de los hoteles, a paso lento, paseaba unos quince o 20 minutos, para luego dormir. Su hora tope para irse a la cama son las 12 de la noche o 12 y media, puesto que —como a menudo ha repetido— duerme "como tronco" unas siete horas. Durante su gira, solía levantarse a las siete de la mañana y desayunar en su habitación, junto con leer los diarios locales. Una de sus pasiones en materia de comidas, es la fruta. Siempre consumió toda la fruta que se le llevó a sus habitaciones.

Curiosamente, por las noches Aylwin suele decir que no va a comer, pero luego lo hace igual, en el restaurante del hotel, ya que goza de muy buen apetito. También come lo que sirven en los aviones.

El candidato ordena sus maletas personalmente y mantiene su habitación en perfecto orden. Sabe donde ha puesto cada cosa.

Constantemente se preocupa de cada integrante de su comitiva y de los periodistas que lo acompañan. Pregunta dónde están, si tienen auto a disposición, si chequearon sus pasajes.

En París, las actividades de Aylwin mantuvieron su intensidad. Durante los tres días y medio pasados allí, Aylwin sólo puso salir el domingo 17, a misa, a la Iglesia de Saint Germain, a la que se fue caminando desde el hotel, junto a Carlos Bascuñán, su yerno.

También cenó una noche en la casa de un amigo.

Durante su corta estadía en Zurich —viajó hasta allí invitado a almorzar con un grupo de empresarios, banqueros y fun-

cionarios de gobierno, y retornó en la misma tarde a la capital francesa—, tuvo oportunidad de pasear algunas horas por las calles. Le gustó Zurich.

En París, el candidato presidencial no tuvo tiempo de comprar nada. Tampoco fue al cine ni al teatro. Sus ratos libres los dedicó a descansar en su habitación o a realizar sus acostumbradas caminatas, más breves que en Santiago.

Luego de la visita a París, la estadía en las demás ciudades fue más breve. Incluso debió eliminarse la práctica de los paseos nocturnos, para cumplir con todas las actividades. En Bonn sólo estuvo dos días. En Bruselas, uno. En Madrid, dos.

En la capital belga, Aylwin comió fuera del hotel en la noche de su llegada, donde lo esperaban varios chilenos. Allí aprovechó de comer mucha fruta. En Madrid, cenó en el hotel en la noche de su llegada. Y el viernes, lo hizo con su delegación y con los periodistas chilenos que lo acompañaron, a modo de despedida.

Los recorridos en auto que debe efectuar, Aylwin los aprovecha para leer la prensa, aunque le agrada conversar con los conductores. En todos los lugares estableció tan buenas relaciones con los choferes que en las despedidas éstos le pedían fotos con su firma.

Una de las actividades que más emocionó a Aylwin fue su encuentro con chilenos.

En París, lloró al escucharlos, y en Bonn —donde se habían reunido más de 300 latinoamericanos para verlo— se le vio visiblemente emocionado.



CONTROL DE PRENSA

VISITA DE AYLWIN A ESPAÑA

DEL 16 AL 25 DE Sept.; 1989

www.archivopatricioaylwin.cl



### Aylwin no descarta el «pucherazo» en las elecciones chilenas

Madrid. A. G. B.

Patricio Aylwin, candidato de la Concertación de Partidos por la Democracia a la presidencia de Chile, no descartó ayer en Madrid una acción de última hora del general Pinochet en los comicios de diciembre. «Nada hay garantizado», aseguró. Luego añadió, sin embargo, que «hay motivos para pensar que el resultado de los comicios será correcto», y expresó su deseo de que sea así.

Aylwin, que concurre a las elecciones presidenciales como candidato único de la oposición al régimen del general Pinochet, llegó ayer a Madrid, última escala de una gira que le ha llevado por varios países europeos, en los que ha tomado contacto con políticos y economistas para buscar futuros apoyos en el caso de alzarse con la victoria en los comicios.

En una breve intervención ante la Prensa, el político chileno dijo que esperaba el apoyo económico de los países visitados, y argumentó para ello que una democracia no puede ser estable si la economía no lo es y que la herencia que dejará el actual Gobierno es una deuda externa de 18.000 millones de dólares, a la que es necesario hacer frente.

En las conversaciones mantenidas con personalidades italianas, francesas, alemanas y belgas, Aylwin ha explicado también el futuro programa de la coalición opositora y les ha pedido que apoyen, mediante programas sociales, el restablecimiento de la democracia en Chile. También les ha expresado su convicción de que sin el apoyo internacional la nueva democracia chilena no podrá «arrancar».

Con relación al hipotético futuro Gobierno, dijo que no habría reparto de poderes -de carteras ministeriales- «consensuado», ya que se ha negociado previamente este y otros extremos del futuro Gobierno y no existe duda alguna sobre cuál va a ser el papel del presidente de la República en la elección de sus colaboradores: serán los que él considere más idóneos para cada uno de los cargos. La oposición, unánime, ha respaldado ya esas atribuciones y no será necesario un nuevo consenso para la formación del Gabinete.

Con respecto a la «cohabitación» que será necesario mantener con el general Pinochet como jefe de las Fuerzas Armadas, Aylwin dijo que ejercerá todas las prerrogativas que le concede la Constitución en este sentido y que tampoco tendrá ninguna dificultad para ponerlas en práctica. No obstante, también que cabe la posibilidad de que se modifique la Constitución, porque los miembros del Parlamento, ducidas por el actual Gobierno, se han comprometido con el consentimiento de las partes políticas afectadas por el cambio.

Al tocar la cuestión de la «cohabitación» con Pinochet, el candidato chileno a la presidencia dijo que sería necesario hacer cumplir la ley y que se denunciaría y se haría recaer el peso de la ley sobre quienes los hubieran violado, aunque después matizó que «luego vendrá el perdón».

Hace pocos días el propio general Pinochet manifestó en una reunión privada que Aylwin tenía muchas posibilidades de obtener la presidencia y reconoció que, en tal caso, acataría sus órdenes como superior jerárquico.





El candidato presidencial de la oposición se reúne hoy con Felipe González

## Aylwin espera ayuda española para superar la crisis chilena

Ander Landaburu/D-16

### Corresponsal

BRUSELAS.—Con el 54 por 100 de votos y según los últimos sondeos de opinión realizados en su país, el candidato de la oposición *Patricio Aylwin* podría convertirse en el próximo presidente de Chile a mediados del próximo mes de diciembre.

Líder de los 17 partidos que integran la oposición, y que presentarán el próximo 14 de diciembre candidaturas unitarias para la presidencia y el Parlamento, *Aylwin* resaltó ayer en Bruselas que su meta es alcanzar el 60 por 100 de los votos, «para poder contrarrestar la capacidad de maniobra del actual régimen del general Pinochet».

El candidato de la oposición, que ofreció una rueda de Prensa en la sede de la Confederación Internacional de Sindicatos Libres (CISL) en la capital belga antes de partir para España, aseguró que espera tener en Madrid la misma acogida que la que se le ha dispensado en Italia, Francia, Alemania y Bélgica.

«De España —dijo *Aylwin*— espero lo mismo, ser recibido, escuchado y comprendido, y en contrar, estoy seguro, una muy buena voluntad de cooperación por parte de todos, para que nos ayuden a superar los problemas a los que nos enfrentamos en el terreno económico financiero.»

En este terreno, el candidato de la oposición, después de reconocer los progresos de la econo-

mía chilena en los cinco últimos años, matizó que su futuro Gobierno deberá enfrentarse a serios problemas como el de la deuda exterior (18.000 millones de dólares) y su renegociación, así como el de la inflación, superior al 15 por 100.

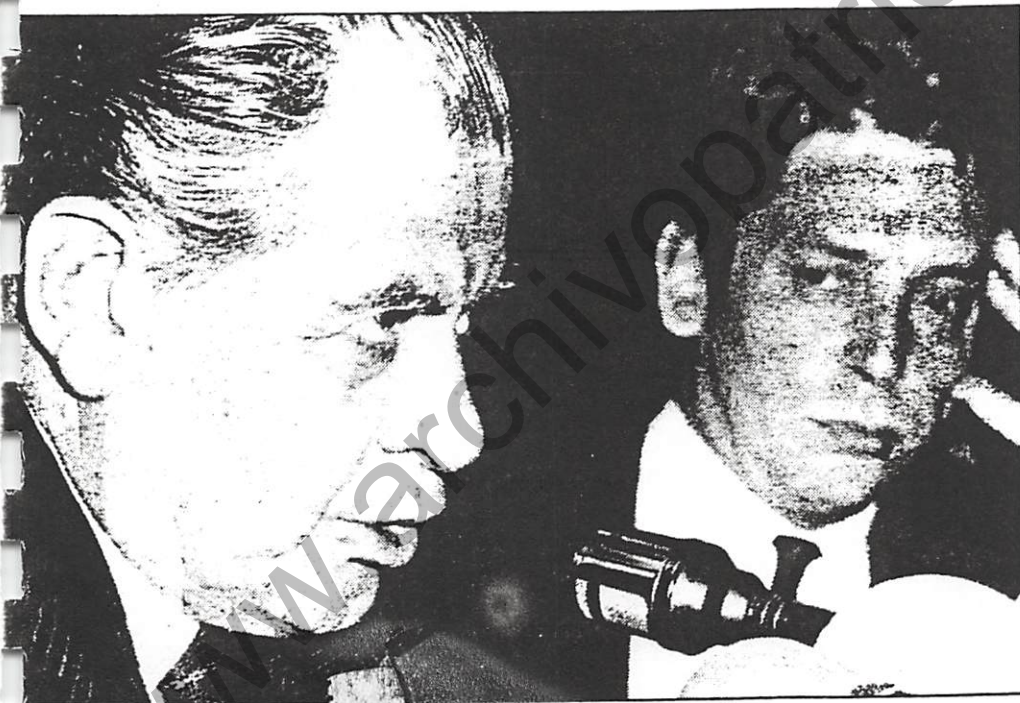
Preocupado por prepararse para la acción de gobierno, que deberá iniciarse en mayo de 1990, *Patricio Aylwin* desglosó las tres grandes prioridades del paso hacia la democracia: «desatar las amarras con que el régimen actual pretende dejarnos para obstaculizar la democratización del país, abordar el delicado tema de la violación de los derechos humanos cometido estos años en Chile, y abordar el tema de la llamada deuda social, rectificando las

*grandes injusticias sociales que hemos sufrido y que han provocado aún mayores diferencias entre pobres y ricos».*

Al referirse a otras experiencias de transición a la democracia, el veterano líder democristiano añadió: «Nosotros deberemos demostrar que en Chile y en América Latina es compatible la democracia con el progreso y la estabilidad económica.»

El candidato de la oposición chilena, después de entrevistarse con el rey *Balduino*, el presidente del Parlamento Europeo, *Enrique Barón*, miembros de la Comisión Europea, políticos e industriales belgas, se trasladó ayer noche a Madrid, donde esta mañana será recibido por el presidente *Felipe González*.





### Aylwin expresa su temor a un posible «pucherazo» electoral en Chile

Patricio Aylwin, el candidato único de la oposición a las elecciones chilenas, declaró ayer, durante una breve rueda de Prensa que celebró en Madrid, que no descarta una acción de última hora del general Pinochet en los comicios de diciembre. «Nada hay garantizado», dijo. El candidato de la Concertación de Partidos por la Democracia se entrevistará hoy con Felipe González, y tiene previsto almorzar con el ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez. (Sección Internacional)



## Como futuro presidente

PATRICIO ALWYN, candidato unitario de la oposición a la presidencia de Chile, fue recibido ayer en Madrid con el trato que corresponde a un futuro jefe de Estado. Su programa incluye entrevistas con el Rey, el presidente del Gobierno y con diversos ministros y personalidades políticas. Esta visita a España cierra una gira europea en la que, en todas sus etapas —Roma, París, Bonn y Bruselas—, ha sido objeto de los más altos honores que trascendían lo puramente protocolario. Contrastan estos honores con la soledad de Pinochet, que no encuentra ni un sólo dignatario demócrata reputado en el mundo que quiera hacerse una foto dándole la mano.

El viaje de Alwyn tiene un valor político clarísimo: subraya la solidaridad de Europa con la persona cuya victoria en las elecciones del próximo 14 de diciembre significaría el fin de 16 años de dictadura pinochetista.

Ese período trágico en la historia de Chile parece acercarse a su fin, pero la marcha hacia la reconquista de la democracia ha costado a los chilenos muchos muertos, muchos esfuerzos y sacrificios sin nombre. Con un sentido político y un patriotismo encomiables, los partidos animados por ideales democráticos, desde el centro-derecha hasta la izquierda, incluidos los comunistas, han decidido dar su apoyo a Patricio Alwyn, un demócrata cristiano de tendencia moderada, presidente de su partido, y la personalidad más apta para encabezar una transición ordenada y pacífica y suscitar los temores mínimos en el sector militar.

Con ese amplio apoyo de 17 partidos, con una opinión pública netamente a su favor y frente a dos candidatos que representan— el continuismo, Alwyn tiene prácticamente asegurado el triunfo el próximo 14 de diciembre. Por eso ha podido decir, al comentar las diversas etapas de la misión que debe afrontar: "Lo más fácil será ganar las elecciones". Después tendrá que abordar la difícil tarea de recuperar una democracia auténtica.

Para esta gran empresa política, cuyas repercusiones se harán sentir en todo el continente latinoamericano, Alwyn merece contar con los máximos apoyos internacionales. Su estancia en Madrid, donde es en evidencia el lugar privilegiado que goza en la política española la solidaridad con la democracia chilena.



## El Chile democrático pide apoyo a España

El candidato opositor a la dictadura pinochetista, Patricio Aylwin, está seguro de triunfar en las elecciones de diciembre próximo. Pero sabe que su peor desafío es la ambición del dictador de continuar como jefe del Ejército

ESTÁ seguro que ganará las elecciones del 14 de diciembre. El último sondeo le asigna el 54 por ciento de las intenciones de voto, frente al 27 por ciento de su rival, el ex yuppie del pinochetismo Hernán Buchi, heredero del régimen dictatorial. Pero lo que más preocupa a Patricio Aylwin no es la batalla de las urnas, que lo consagrará seguramente Presidente de la República, sino el día después de Chile (los desafíos que leberá afrontar el gobierno de reconstrucción democrática). La transición chilena es de una extraordinaria singularidad y Aylwin llega a Madrid el jueves para explicarla al Gobierno, a los líderes políticos, los empresarios y los jefes sindicales españoles.

El Chile democrático «necesita la ayuda de los amigos que nos han apoyado en estos 16 duros años de dictadura», explica don Patricio como le llaman popularmente, al comenzar en Roma una gira europea que incluyó después París, Bonn y Bruselas para concluir el viernes 22 en Madrid. El 11 de marzo del año que viene, el general Augusto Pinochet Ugarte entregará el mando presidencial a Aylwin, pero los militares e han asegurado una pesada tutela sobre el gobierno democrático. La Constitución, que el dictador se confeccionó a su medida en 1980, le permite extender su mandato como comandante en jefe del Ejército durante otros ocho años, o sea, durante los dos próximos periodos presidenciales.

También los otros jefes de las Fuerzas Armadas pueden quedarse hasta entonces. Las trampas y las



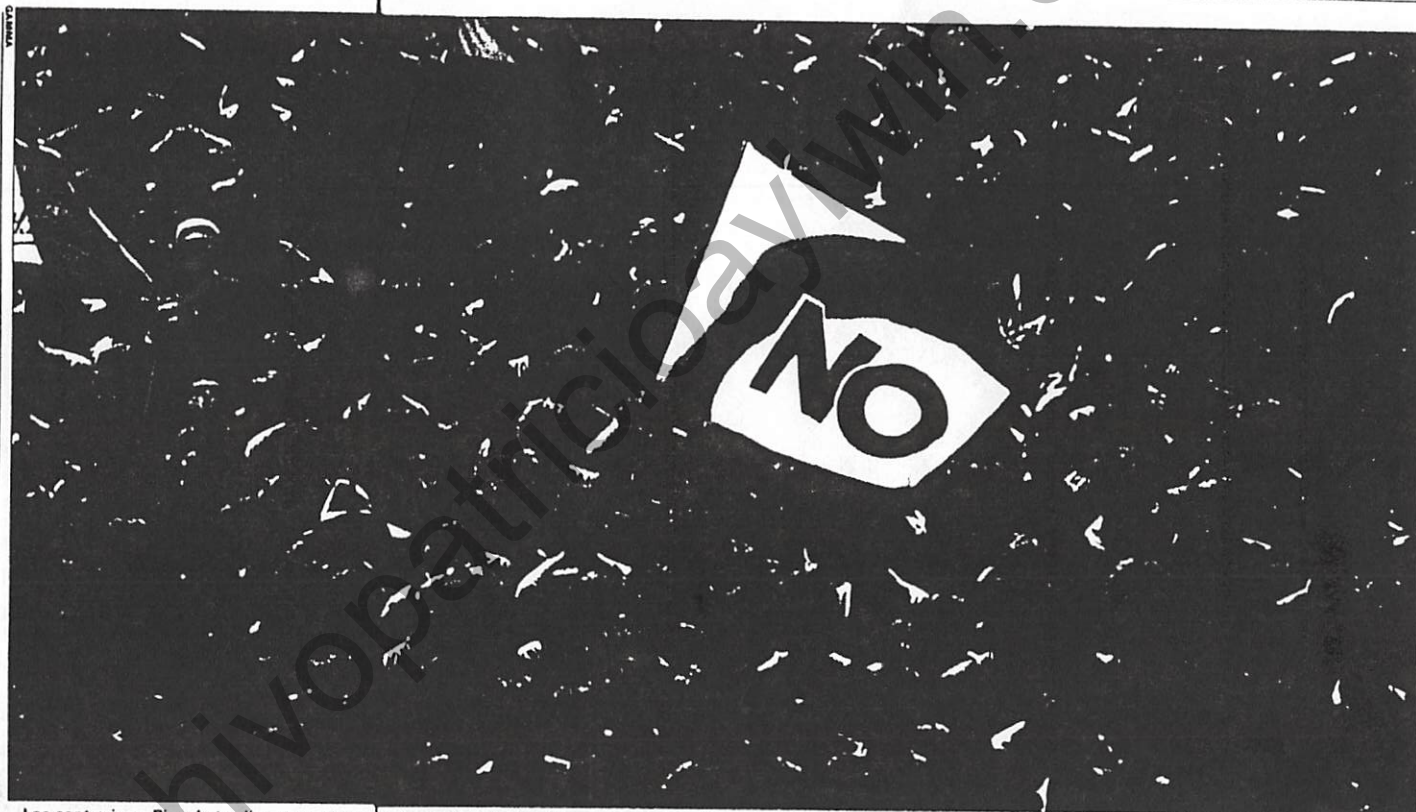
Aylwin tiene fácil la victoria.

condiciones de los mecanismos constitucionales en las elecciones de 38 senadores y 120 diputados que tendrán lugar simultáneamente con las elecciones presidenciales, el 14 de diciembre. Los 17 partidos de la oposición que apoyan a Aylwin deberán sumar el 60 por ciento de los votos para contar con una mayoría operativa que les permita modificar después, en sentido democrático, la Constitución.

**DURAS CONDICIONES.** A las fuerzas de derechas que respaldan a Buchi les basta, gracias a las normas impuestas por Pinochet, conseguir el 34 por ciento de los votos para controlar la mitad del Parlamento. Otra norma permite al régimen militar nombrar a dedo nueve senadores, además de los 38 de elección popular, condicionando así doblemente la Cámara Alta. Las reformas aprobadas en el referéndum constitucional de julio no incluyeron estos aspectos fundamentales, que Pinochet y los militares esgrimen como una espada de Damocles sobre la frágil democracia chilena que está por nacer.

Las dificultades serán enormes y seguramente necesitamos una amplia mayoría parlamentaria —añade Aylwin— para superar los principales desafíos. Sin embargo, son los aspectos económicos los que debemos combatir. La demanda de reivindicaciones sociales, largamente reprimidas por la dictadura, con la necesidad de mantener un crecimiento económico estable.»

La singularidad del caso chileno reside no sólo en el proyecto de Pinochet de



Los contrarios a Pinochet salieron en masa a la calle en el plebiscito del pasado octubre. Ahora, los últimos sondeos reflejan que el 54 por ciento de los chilenos votará a Aylwin.

mantener bajo libertad vigilada al Gobierno democrático después de haber abandonado el gobierno, sino en la buena salud que exhibe la economía. Chile es una mosca blanca en una región latinoamericana castigada por la hiperinflación, los Estados en quiebra y la recesión.

La inflación no pasa del 20 por ciento anual; la economía se expande este año a un ritmo del 7 por ciento; las exportaciones alcanzarán, en 1989, los 7.300 millones de dólares (unos 876.000 millones de pesetas), el mismo nivel que las de Argentina (que tiene 32 millones de habitantes, frente a los 12 millones de Chile). El superávit del balance comercial será de 1.600 millones de dólares (alrededor de 192.000 millones de pesetas), que ayudarán a pagar una deuda externa enorme, de 17.000 millones de dólares (unos dos billones de pesetas), pero que ha disminuido y no aumentado en los últimos años.



Augusto Pinochet se ha asegurado una pesada tutela sobre el gobierno democrático.

Pero hasta ahora han sido excluidos de las mieles de la prosperidad, conseguida con la apertura de la economía, vastos sectores de la población.

Aylwin presenta a los españoles un cuadro de luces y sombras. «Tenemos que demostrar que la democracia es capaz de mantener el equilibrio económico, pero también de ir al encuentro de los sectores más necesitados», informa don Patricio. Cinco millones de chilenos están en un nivel de dramática pobreza y el salario real está por debajo del nivel de 1970. El equilibrio del presupuesto del Estado logrado por la dictadura se ha conseguido a costa de los servicios sociales. «Debemos aumentar los sueldos y dar mejores servicios, sobre todo en materia de pensiones, sanidad, vivienda y educación», dijo Aylwin.

El candidato presidencial democristiano viaja acompañado por dos economistas que serán figuras claves



## MUNDO

del gobierno democrático: el socialista Carlos Ominami y el democristiano Alejandro Foxley. Aylwin cuenta con el apoyo de todos los sectores en que se dividió el socialismo chileno y Ominami, un hombre joven, formado en Francia, es señalado como el más probable candidato a ministro de Economía en el gabinete de coalición. Si las circunstancias desplazan a Ominami hacia otras responsabilidades, el lugar lo ocupará seguramente Foxley, profesor de la Universidad de Nôtre Dame, en Estados Unidos.

**EL PRECIO DEL COBRE.** «El régimen de Pinochet tuvo la suerte, en estos dos últimos años, de contar con un alza impresionante del precio del cobre, que representa el 45 por ciento de las exportaciones de Chile, en los mercados internacionales. Pero el precio caerá a partir del año próximo. Los 1.600 millones de dólares de superávit de 1989 descenderán a 400 millones (alrededor de 48.000 millones de pesetas) y, como la industria del cobre pertenece al Estado, el presupuesto estatal sufrirá también por sus menores ingresos», señala Ominami.

**D**ESPUES de las elecciones las Fuerzas Armadas chilenas tendrán que funcionar como una institución apolítica perteneciente a toda la nación», dice Patricio Aylwin

Los peligros de la transición siguen siendo, en el fondo, políticos. A los 71 años, don Patricio se siente un joven con cinco hijos y 11 nietos. «La juventud está conmigo y no con Buchi, aunque tenga 30 años menos que yo. Como ministro de Finanzas ha tenido algunos éxitos, pero pesan en su contra diez años de colaboración con la dictadura», dice, cuando se le pide una opinión sobre su rival, el delfín político de Pinochet.

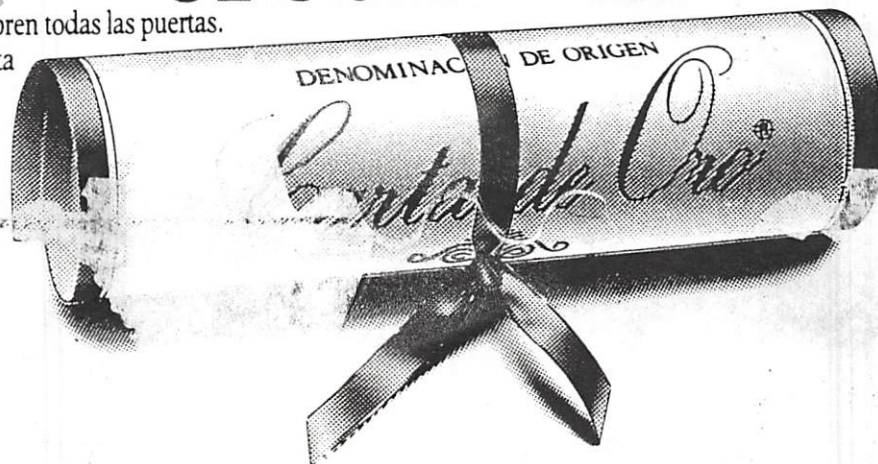
¿Que hará con Pinochet? Aylwin sabe que éste es uno de los problemas más graves que tendrá que resolver después de asumir la Presidencia de Chile. Respondió con cautela: «Confío en encontrar una solución que tenga en cuenta la dignidad de las personas y que respete la normalidad de la transición a la vía democrática, para que por vía del derecho se aplique plenamente el principio de que quien asume la Presidencia ejercerá en plenitud las funciones del cargo.»

Pero no sólo Pinochet sino los militares en general representan la peor amenaza para el futuro del Gobierno democrático. Aylwin espera lograr que se establezca «un papel fundamental para las Fuerzas Armadas de Chile como institución apolítica perteneciente a toda la nación». Y no descarta una amnistía para las violaciones de los derechos humanos cometidos durante la dictadura «para consumar la reconciliación de los chilenos», pero aclaró que a la amnistía podrá llegarse sólo a medio o largo plazo. «Queremos esclarecer la verdad, sin espíritu de venganza pero con vocación de justicia.»

# Carta credencial.

Con Carta de Oro se abren todas las puertas.

Es la credencial perfecta sobre las mesas mejor servidas y establece un clima de comunicación en el que todos están de acuerdo; es el rioja excepcional, el que se bebe cuando más se vive.



El Rioja  
destinado  
a usted.



**PATRICIO AYLWIN**, el candidato único de la oposición chilena en las elecciones presidenciales del próximo diciembre, llegó ayer a Madrid, el punto final de una amplia gira europea en la que ha dialogado con políticos y dirigentes de Italia, Francia, República Federal de Alemania y Bélgica.

## “Aprovecharemos la lección de la transición española”

□ GONZALO CÁCERES  
Corresponsal

Bonn. — Demócrata toda la vida y con 70 años, Aylwin ha convertido en toda la oposición el punto de partida a la candidatura por la Democracia que reúne a socialistas, demócratas y incluso miembros de la derecha democrática. Las encuestas más recientes le conceden el 70 por ciento de los votos frente al candidato de la derecha, el ex ministro de Economía del general Augusto Pinochet, Hernán Buchi.

—¿Cuáles van a ser sus prioridades cuando asuma la presidencia?

—Se trata no sólo de restablecer la institucionalidad del país, reformando muchas leyes y desatando las amarras de la dictadura y resolver diversos problemas, como el de los derechos humanos. También deberemos encarar el gran desafío de consolidar en Chile una democracia con justicia social y estabilidad económica, haciendo las reformas necesarias para corregir las graves injusticias de años y al mismo tiempo que la democracia sea capaz de crear una economía próspera y crecientemente el bienestar de la población.

—¿Y en este momento?

—Hemos venido a Europa para exponer nuestro programa de Gobierno y solicitar una actitud de colaboración más activa por parte de quienes han estado junto a nosotros durante estos años de dictadura. Para garantizar una vuelta a la democracia en Chile necesitamos la colaboración de Europa occidental en la solución de los problemas económicos y de su ayuda, especialmente de organismos internacionales crediticios, cuando se trate de renegociar la deuda externa de Chile.

—¿Qué espera del viaje a España, en donde se entrevistará con el presidente del Gobierno, Felipe González?

—En España nos pueden entender muy bien porque han vivido también un difícil tránsito de un régimen dictatorial a la democracia. Aprovecharemos, por tanto, todo lo que sea compatible con Chile de la lección que deja la transición española.

—Alguien ha recordado que usted dijo el día después del golpe contra Salvador Allende que las Fuerzas Armadas chilenas no buscaron el poder.

—En mi condición de presidente del principal partido democrático de Chile rechacé oportunamente a quienes quisieron involucrarnos en una aventura, que nos golpearon a nuestra vez. Querían convencer a los

militares y ante los hechos consolidados creímos que efectivamente cumplirían su palabra y retornarían a los cuarteles luego de haber restablecido la institucionalidad quebrantada.

Una herida abierta

—¿Piensa oír las voces de quienes piden justicia?

—Yo no soy partidario de un borrón y cuenta nueva, porque la sociedad chilena tiene una herida abierta, hay muchos crímenes sin aclarar, hay muchos desaparecidos, y yo sostengo que hay que combinar la justicia con la prudencia, y para eso hay que esclarecer la verdad. En este sentido, comparto la opinión de la hija del ministro socialista de Allende Jaime Tohá cuando dice que está dispuesta a perdonar, pero agrega que primero hay que saber a quiénes tiene que perdonar.

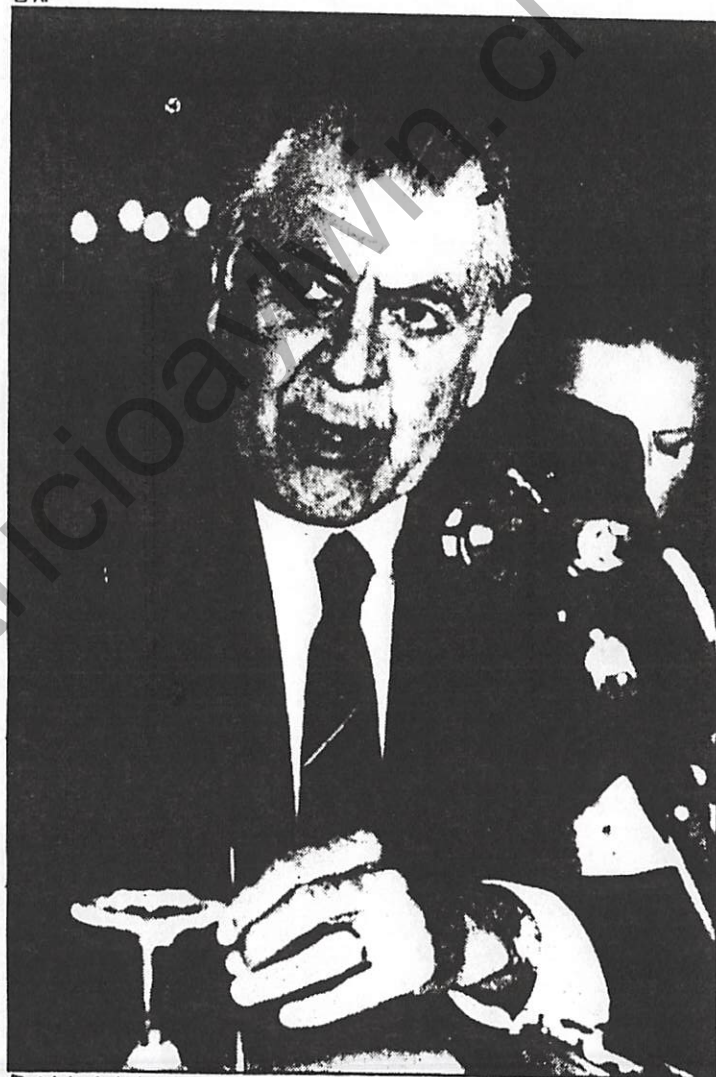
—Y, ¿cuál será la salida para el general Pinochet?

—Con patriotismo, generosidad y respeto de la dignidad de cada cual se encontrará una solución, aunque el nuevo Gobierno no pretende forzar su salida sino obtener su retirada voluntaria.

—¿Cuáles serían sus palabras para los alarmistas, aquellos que sostienen que después de Pinochet llegará el caos?

—Ésa es la lógica de los auto-

□ AP



Patricio Aylwin se entrevista hoy en Madrid con Felipe González.

ritarismos y es una lógica fracasada y nosotros lo demostraremos nuevamente como ya ha sucedido anteriormente en la historia de Chile, porque creemos que es perfectamente posible conciliar la democracia, la libertad y el desarrollo económico sostenido, estable y con justicia social.

—Son muchos los problemas

que tendrá que resolver el primer Gobierno democrático desde 1973.

—La mayoría de los chilenos comprende que sólo podemos solucionar nuestros problemas en un proceso gradual, que no se puede realizar de la noche a la mañana. No prometemos milagros.





22 SET. 1989



MIGUEL ANGEL TORRES

Felipe González se reunió ayer con Patricio Aylwin en La Moncloa.

Será un acuerdo de trato preferencial similar al de otros países latinoamericanos

## Felipe González ofrece ayuda económica a la democracia chilena

Madrid/Colpisa, Susana Olmo.

El presidente Felipe González prometió a Patricio Aylwin, candidato de los partidos de la oposición a la presidencia de

Chile, ayuda económica para la reconstrucción de la democracia chilena una vez que se celebren las primeras elecciones libres el próximo 14 de diciembre, después de 16 años de dictadura.

Aylwin concluye en Madrid su gira por cinco países europeos, en los que ha explicado las líneas generales de su programa de gobierno y los programas de cooperación que la oposición espera recibir de la Comunidad Europea.

España podría conceder a Chile trato preferencial por medio de un convenio global de cooperación similar al establecido con otros países latinoamericanos tras la reinstauración del sistema democrático. Felipe González y Patricio Aylwin estudiaron estas cuestiones en el encuentro que mantuvieron en el palacio de la Moncloa en la primera jornada de estancia en Madrid del candidato presidencial chileno. «Este trato preferencial puede interesar a Chile, pero también interesa a España, incluso en términos egoístas», dijo Felipe González. Por su parte, Patricio Aylwin agradeció la posibilidad de que se estableciera esta cooperación y afirmó que, tras las elecciones, «la democracia chilena tiene que demostrar que es capaz no sólo de garantizar la libertad y la justicia social, sino también de tener una economía productiva que contribuya al desarrollo del país».

Felipe González aseguró el triunfo a la Concertación de Partidos por la Democracia y se reunió con Aylwin en que le resultó difícil en estos momentos no ganar las elecciones chilenas, sino asumir la responsabilidad del Gobierno y poner en marcha un proyecto de viabilidad. El jefe del Gobierno resaltó la importancia del acuerdo alcanzado por los partidos democráticos de la oposición y comentó que, aunque el modelo de transición de España no es transferible a otros países, «lo que es

válido es conseguir un gran acuerdo que incluya a las fuerzas políticas y a los agentes económicos».

Patricio Aylwin, de 70 años, vicepresidente de la Democracia Cristiana chilena, llegó en la noche del miércoles a Madrid después de visitar Italia, Francia, Alemania y Bélgica. Tras ser recibido por Felipe González, Aylwin se entrevistó con miembros de la ejecutiva del PSOE, de la dirección del CDS y con José María Aznar y Marcellino Oreja, vicepresidentes del PP. El candidato presidencial se reunió también con los ministros de Economía, Carlos Solchaga, y de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, y con el presidente del Congreso, Félix Pons. Hoy será recibido por el Rey Don Juan Carlos y por la tarde regresará a su país.

### Delegación económica

Alejandro Foxley y Carlos Oteiza, coordinadores del grupo económico del grupo de partidos opositores al régimen del general Augusto Pinochet, acompañan a Aylwin en esta gira a fin de recabar información para presentar una gran propuesta sobre la deuda del país, que en este momento asciende a 8.000 millones de dólares, un 85 por 100 del PIB. Uno de sus objetivos es lograr mayores inversiones para Chile, sobre todo de la Comunidad Europea, que en estos momentos es casi nula.

Los dos coordinadores que acompañan a Aylwin en esta gira, que concluirá hoy viernes en Madrid, manifestaron ayer que la actual inversión de los países de la CE en Chile es muy

pequeña, ya que de los 500 millones de dólares de inversión extranjera, sólo 25 ó 30 millones pertenecen a la Comunidad. «Nuestro problema —afirmaron— es que los vencimientos de la deuda externa de nuestro país comenzarán a cumplirse en 1991, es decir, en pleno Gobierno democrático».

«Nuestro objetivo —dijeron— es hacer ver a los empresarios europeos las grandes posibilidades de inversión que Chile ofrece no sólo en el sector agrícola, sino en otros sectores, como puede ser el de transportes o energía».

Los dos responsables económicos del grupo opositor chileno indicaron que su país tiene que demostrar que es capaz «no sólo de garantizar la libertad y la justicia social, sino también, y esto es muy importante, poder tener una economía productiva que contribuya al desarrollo del país».

### Plena democratización

Por su parte, el presidente del Congreso, Félix Pons, expresó ayer su esperanza en que el proceso político que vive Chile culmine con «una plena democratización» de sus estructuras políticas y en una recuperación de las libertades para el pueblo.

Pons, que se entrevistó durante media hora en el Congreso con el líder de la oposición chilena, Patricio Aylwin, superó el logro y éxito del proceso democratizador en Chile al triunfo electoral del candidato.

El presidente del Congreso añadió que esta es la opinión de todos los demócratas españoles, y subrayó que España jugará un primordial papel a la hora de reclamar ayuda y apoyo comunitarios para el pueblo chileno.



Miembros de la oposición expusieron ayer en Madrid su programa económico

## El Chile democrático, a la caza de la inversión extranjera

ELENA OCHOA. Madrid

Si algo puede preocupar a un país cuando decide dar un paso hacia la apertura política, es que los cimientos económicos no sean lo suficientemente fuertes como para soportar el cambio. Este no parece ser el caso de Chile. Según Alejandro Foxley y

Carlos Ominami, codirectores del equipo económico de la concertación de Partidos por la Democracia y miembros de la delegación chilena que visita España estos días, la economía de su país ofrece perspectivas esperanzadoras y pondrá los medios para atraer la inversión extranjera.

Convertir a Chile en un lugar apetecible para los empresarios europeos es precisamente uno de los objetivos primordiales que la delegación del país latinoamericano, presidida por Patricio Aylwin, se ha fijado en la visita que durante estos días realiza por distintos países de Europa. Para Foxley y Ominami, es vital que los extranjeros operen dentro de las fronteras chilenas, ya que "la inversión externa es un complemento necesario de la inversión local como forma de aumentar la capacidad productiva del país".

Las inversiones directas de foráneos en Chile ascienden en la actualidad a quinientos millones de dólares, de los que tan sólo veinticinco o treinta corresponden a miembros de la Comunidad Europea.

La "economía abierta", que junto a un movimiento de capitales pretende eliminar el proteccionismo para que las exportaciones chilenas puedan acceder con facilidad a los mercados externos, se ha convertido así en uno de los principios básicos del plan que ha elaborado el equipo económico de la Concertación de Partidos por la Democracia. El nuevo proyecto comprende algunas diferencias con la política económica seguida por el general Pinochet durante su mandato. "Lo que nosotros pretendemos - afirmó Carlos Ominami- es conseguir el equilibrio entre el desarrollo económico y social, ya que durante los úl-



Alejandro Foxley y Carlos Ominami pretenden atraer hacia Chile el flujo de los capitales foráneos.

timos años ha habido un deterioro de las condiciones de vida que se refleja, por ejemplo, en los bajos salarios, en la sanidad y en la educación".

Para lograr esa meta será necesario un incremento del gasto social que se financiará a través de nuevos impuestos. El equipo encabezado por Aylwin pretende emprender una reforma tributaria revisando la etapa anterior en la que se dejaron de percibir fuertes ingresos porque la mayor parte de las empresas no aportaban nada a las arcas del Estado.

### Disciplina económica

La transición hacia la democracia deberá pasar irremediablemente por un período de disciplina, tanto fiscal como monetaria, lo que sin duda provocará el descontento popular. "Es la fase crítica en la que

se expresan fuertemente las demandas -explica Foxley- pero confiamos en poder superarla con orden".

Además de las prioridades en materia social, los delegados chilenos señalaron otras dos diferencias sustanciales con el programa anterior: una mayor flexibilidad en la legislación laboral, ya que prácticamente no existía derecho a la huelga y cuando lo había era concedido de forma arbitraria, y un aumento de la participación estatal en las decisiones económicas.

Además de esas diferencias, y a pesar de que el panorama económico puede compararse al de otras naciones de la zona, como Argentina y Chile, lo cierto es que el nuevo Gobierno que se ponga al frente de Chile no lo tiene fácil.

"Ahora estamos en el

punto más alto de un ciclo económico -argumenta Foxley- e inevitablemente tenemos de caer." La economía está recalentada por la actuación conjunta de dos factores, como la política expansiva de Pinochet y los elevados precios de la exportación.

Ante las elecciones, el Gobierno del general ha elevado a un ritmo sorprendente el gasto público, que en el último año creció un diez por ciento, mientras que la capacidad productiva sólo lo hizo en un 3,5 por ciento.

Por otra parte, los precios de los productos de exportación han sido favorables. El cobre, por ejemplo, ha estado a 1,40 dólares la libra, pero se espera que caiga incluso hasta los ochenta centavos, con lo que se convertirá en un elemento crítico para asegurar un cambio estable.



# González, a favor de un trato preferencial para un Chile democrático

EL PAÍS, Madrid

El presidente del Gobierno, Felipe González, manifestó ayer, tras una reunión de casi dos horas con el candidato de la oposición a la presidencia chilena, Patricio Aylwin, su disposición a que esta nación goce tras las elecciones de diciembre de un acuerdo preferencial como el que se aplica a otros países de Latinoamérica.

Felipe González puso como condición para llegar a un trato de ese tipo que el Gobierno que resulte elegido en las elecciones que se celebren el próximo mes de diciembre en Chile "esté dispuesto a entrar en un proceso de negociación para que se vea hasta dónde podemos llegar por una y otra parte".

Patricio Aylwin inició ayer en Madrid una visita oficial a España que pone punto final a su gira por cinco países europeos y cuyo objetivo era dar a conocer su programa de gobierno y la cooperación que espera la oposición chilena de los "pueblos amigos".

Tras la entrevista con el presidente español en el palacio de la Moncloa, González explicó que la concesión de un trato preferencial a España interesa a España, "incluso desde un punto de vista equitativo de los intereses nacionales".

"Nosotros estamos en disposición de ayudar a Chile en la medida que el Gobierno que emerja de ese proceso electoral quiera



M. ESCALERA

El candidato presidencial de la oposición chilena, durante su entrevista ayer con Felipe González.

que llegemos a esos acuerdos. Nosotros estamos dispuestos a llegar a acuerdos marco que puedan contribuir a dinamizar y desarrollar la economía chilena", dijo González, informa Europa Press.

Tras su entrevista con González, Aylwin declaró a este diario sentirse "muy satisfecho" por la "comprensión" que demostró el jefe del Gobierno español por los problemas que enfrentará la

transición chilena y la "buena disposición a cooperar" que González le expresó. Según Aylwin, se realizó un "inventario de problemas" que podrían tener un apoyo español y se acordó el envío a Madrid de una delegación técnica que concretará la ayuda por parte de España.

Aylwin mantuvo en la mañana contactos con los ministros de Asuntos Exteriores y Economía, Fernando, Francis-

co Fernández Ordóñez y Carlos Solchaga, respectivamente, y con el presidente del Congreso, Félix Pons.

Por la tarde, se entrevistó con dirigentes del PSOE, Partido Popular y el Centro Democrático y Social (CDS), según fuentes de la delegación. El Rey recibirá en la mañana de hoy a Aylwin, que también tendrá una entrevista con representantes del mundo financiero español.





Felipe González y Patricio Aylwin, ayer en La Moncloa.

JUAN RAMON PUYOL/D-16

Durante la visita del candidato a la presidencia, Patricio Aylwin

## González afirma que España podría dar un trato preferente a Chile si se democratiza

MADRID.—El presidente del Gobierno, Felipe González, quien se reunió ayer, durante casi dos horas, con el candidato a la presidencia de Chile, Patricio Aylwin, afirmó después de la entrevista que España podría tener con Chile un trato preferencial como el que se sigue con otros países de Latinoamérica.

Patricio Aylwin comenzó ayer una visita oficial a España, dentro de su gira por varios países de Europa, antes de las elecciones que se celebrarán el próximo 14 de diciembre, y que muy posiblemente le convertirán en el sustituto de Pinochet en la presidencia de Chile, ya que tiene el apoyo de todos los partidos y las encuestas le dan una amplia mayoría de votos.

Felipe González puntualizó que el Gobierno español mantendrá esa disposición de trato preferencial siempre que el gobierno que resulte elegido en las elecciones «esté dispuesto a entrar en un proceso de negociación para que se vea hasta dónde podemos llegar por una y otra parte».

El presidente del Gobierno agregó que eso interesa mucho a nuestro país, y precisó: «Lo digo desde un punto de vista incluso egoísta para los intereses de España».

«Nosotros estamos en disposición de ayudar a Chile en la medida en que el gobierno que emerge de ese proceso electoral quiera que lleguemos a esos acuerdos. Nosotros estamos dispuestos a llegar a acuerdos marcos que puedan contribuir a dinamizar y desarrollar la economía chilena», matizó el presidente del Gobierno.

El jefe del Ejecutivo español se mostró optimista con respecto a la victoria del candidato Aylwin en las elecciones, y, refiriéndose a Chile, dijo que debe producirse un proceso de democratización que permita a la parte menudista y a la parte mayorista llegar a un acuerdo nacional van a ganar, y añadió, en

tono irónico, que eso no es optimismo, sino una «premonición».

A su juicio, la fase más complicada del proceso es la de asumir la reponsabilidad y conseguir lo que se podría llamar un proyecto de viabilidad.

Felipe González señaló también que la convergencia de fuerzas de la democracia cristiana y de los socialistas, creada para afrontar el proceso electoral, será determinante para orientar lo que puede ser el futuro del país.

Preguntado sobre si los Pactos de la Moncloa servirán como modelo para Chile, dijo que, en su opinión, no hay modelos transferibles sino que lo que es válido en un proceso de arranque y de tránsito como este, es un gran acuerdo de carácter nacional que incluya al mayor número de fuerzas económicas, políticas y sociales posibles.

«Somos capaces no sólo de construir justicia social y libertad, sino también una economía eficiente, productiva, y que conduzca al crecimiento y al desarrollo de nuestro país».

Explicó que las fuerzas democráticas que han conseguido el consenso para llegar a un gran acuerdo nacional van a ganar, y añadió, en



## González dará un trato preferencial a Chile si la oposición gana a Pinochet

El Gobierno aprobaría el envío de observadores a las elecciones

Madrid

España podría tener un «trato preferencial» con Chile, como el que se sigue con otros países iberoamericanos, si la oposición al régimen de Pinochet consigue la victoria en las elecciones, según afirmó el presidente del Gobierno, Felipe González al término de la reunión que mantuvo en la mañana de ayer en el Palacio de la Moncloa con el candidato de la oposición chilena, Patricio Aylwin, que se encuentra en España en visita oficial.

Patricio Aylwin comenzó ayer una visita oficial a España, dentro de la gira que realiza por distintos países europeos, como Italia, Francia, Alemania y Bélgica, antes de la celebración de las elecciones en Chile que tendrán lugar el próximo día 14 de diciembre y en las que podría resultar elegido presidente por amplia mayoría de votos, después del apoyo que ha recibido de todos los partidos de oposición al régimen del general Pinochet.

Felipe González y Aylwin mantuvieron durante cerca de dos horas conversaciones que se centraron, sobre todo, en el futuro de Chile después de los comicios. Al término de la reunión, Felipe González afirmó, según Europa Press, que el Gobierno español mantendrá una disposición de «trato preferencial» con Chile siempre que el gobierno que resulte elegido «esté dispuesto a entrar en un proceso de negociación para que se vea hasta donde podemos llegar por una y otra parte».

El presidente del Gobierno añadió que ese tipo de acuerdos, similares a los suscritos con otros países iberoamericanos, interesan mucho a España. «Lo digo -agregó González- desde un punto de vista incluso egoísta para los intereses de nuestro país». Confirmó que el asunto se había empezado a tratar en la misma mañana de ayer «porque es -dijo- un buen momento para hablar de futuro».

«Nosotros -continuó González- estamos en disposición de ayudar a Chile en la medida en que el Gobierno que emerja de estas elecciones quiera que lleguemos a esos acuer-

dos. Nosotros estamos dispuestos a suscribir acuerdos marco que puedan contribuir a dinamizar y desarrollar la economía chilena». Asimismo, el presidente del gobierno se mostró optimista respecto a la victoria del candidato Aylwin, aunque apuntó en broma que no se trata de optimismo, sino de una «premonición», ya que las fuerzas democráticas han tenido el coraje de llegar a un acuerdo nacional. Añadió que tiene la impresión de que la parte menos compleja del proceso va a ser ganar las elecciones y la más complicada la de asumir la responsabilidad y conseguir lo que se podría llamar un proyecto de viabilidad. González señaló también que la convergencia de fuerzas de la Democracia Cristiana y los socialistas, creada para afrontar el proceso electoral, será determinante para orientar lo que puede ser el futuro del país. Asimismo, refiriéndose a si los pactos de la Moncloa serían aplicables en Chile, dijo que los modelos no son transferibles, pero indicó que lo que sí es válido en un proceso de arranque y de transición como éste, es un gran acuerdo de carácter nacional que incluya al mayor número posible de fuerzas económicas, política y sociales posibles.

Por otro lado, Felipe González dijo que el Gobierno español nunca ha enviado una delegación oficial para observar un proceso electoral, pero añadió que si en esta ocasión hay una invitación por parte de las fuerzas representativas de Chile, se enviará esa delegación.

Por su parte, el candidato demócratacristiano a la presidencia chilena, Patricio Aylwin, agradeció el tiempo que le había dedicado Felipe González y añadió que había aprendido muchas cosas y habían coincidido en sus planteamientos para democratizar Chile. «Somos capaces de construir no sólo de construir la justicia y la libertad, sino también una economía más productiva y que conduzca al desarrollo de Chile. En este momento estamos abriendo las posibilidades de cooperación de España y Chile en esta materia».

A las 10 de la tarde, Patricio Aylwin acudió al Palacio de Viana, donde el Ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, quien reiteró al candidato chileno el apoyo español al proceso democratizador en Chile que espera, dijo el ministro, «se lleve a cabo sin traumas».





González, convencido del triunfo de Aylwin en las elecciones

CARLOS SERRANO

## Aylwin, recibido con honores de Presidente

### González le expresa el apoyo de España

JOSE VIRGILIO COLCHERO

Madrid. España dará un trato económico preferencial a Chile para apoyar el proceso democrático, según prometió ayer Felipe González a Patricio Aylwin en una reunión de dos horas en el palacio de la Moncloa. A Aylwin, candidato a las elecciones presidenciales chilenas del 14 de diciembre por los partidos que forman la Concertación por la Democracia, se le ha preparado en esta visita a España un programa de entrevistas a un nivel tan alto como si fuera ya Presidente. Se le ha recibido como al virtual jefe de Estado de Chile.

Concluido el encuentro en la Moncloa, Felipe González declaró a los periodistas su confianza en que Aylwin ganará las elecciones y aseguró que puede contar con el apoyo político y económico de España en el periodo de transición a la democracia. Aylwin es claro favorito ante los comicios, pero la gran acogida en España no se debe tanto a los favorables vaticinios de las encuestas como a que aquí se quiere resaltar de manera inequívoca el apoyo a la oposición democrática que está acabando en las urnas con el régimen de Pinochet. Tras perder el dictador el referéndum el año pasado, en diciembre tendrá que encajar la derrota del candidato oficialista a la presidencia.

Aunque no se ha anunciado ahora públicamente, pues habrá que esperar a los resultados de los comicios españoles del 29-O y de los chilenos del 14-D, es probable que González haya exteriorizado a Aylwin su predisposición a acudir a Santiago el 11 de marzo a su toma de posesión. Cuando concluyeron las otras dos dictaduras

del «cono Sur», la argentina y la uruguaya, González acudió en 1983 y en 1985 a las tomas de posesión de Alfonsín y Sanguinetti, respectivamente.

Para hoy está prevista una audiencia de Aylwin con el Rey. Si Aylwin es elegido Presidente en diciembre, será el anfitrión de don Juan Carlos en la primera visita oficial de un Monarca español a Chile. Está en el ánimo del Rey realizar ese viaje pronto y hacerlo en el marco de un sólido apoyo de España a la democracia chilena. El Rey podría acudir en la segunda parte del año que viene a ese país, uno de los cuatro (con Paraguay, Nicaragua y Cuba) que todavía no ha visitado en América Latina.

Ayer, después de su encuentro con González, el candidato presidencial chileno se trasladó a las Cortes, donde le recibió su presidente, Félix Pons. Después, el ministro de Exteriores, Fernández Ordóñez, le ofreció un almuerzo en el palacio de Viana. El programa de la estancia de Aylwin en Madrid incluye también encuentros con los dirigentes de los principales grupos políticos, incluido el líder del CDS, Juan Suárez, que ha sido uno de los políticos españoles más activos en el apoyo a la oposición democrática chilena. El programa de Aylwin en España incluye también una visita a la sede de la OEA en Washington, D.C., y a la sede de la ONU en Nueva York, así como una visita a la sede de la OEA en Washington, D.C., y a la sede de la ONU en Nueva York, así como una visita a la sede de la OEA en Washington, D.C., y a la sede de la ONU en Nueva York.

Aylwin, que al estar en España después de haber estado en Francia, Italia y la Alemania Federal, tiene interés en asegurar para el Chile post-Pinochet una estrecha colaboración con la CE.



# Felipe promete a Aylwin apoyo a la democracia en Chile

El presidente español ayuda "no sólo por solidaridad, sino en beneficio propio".

□ AGENCIAS

■ Madrid. — El presidente del Gobierno español, Felipe González, prometió a Patricio Aylwin, candidato único de la oposición a las elecciones a la presidencia de Chile que se celebrarán el próximo 14 de diciembre, que España aplicará al país andino un trato preferencial, similar al seguido con otros países latinoamericanos.

González afirmó que este apoyo político y económico español al proceso de transición democrática de Chile se hará "porque interesa a España en términos no sólo de solidaridad, sino de beneficio propio". Matizó la idea al afirmar que España se mueve desde un punto de vista de interés para los españoles.

Aylwin, tras un viaje de trabajo a España, declaró que "los chilenos somos capaces no sólo de construir justicia social y libertad, sino también una economía eficiente, productiva, y que conduzca al crecimiento y al desarrollo de nuestro país".

González coincidió con el político chileno —que tiene el apoyo de 17 partidos y todas las posibilidades de vencer, según las encuestas— en que lo más fácil va a ser ganar las elecciones. Para el Presidente, que dijo que tenía "la premonición" de que el triunfo de Aylwin sería seguro, lo importante será la etapa que vendrá a continuación y, "sobre todo, asumir la responsabilidad para hacer un proyecto de viabilidad".

González no descartó enviar una delegación oficial como observadora del proceso electoral, siempre y cuando el país lo solicite, pero aclaró que estos observadores no irían "como Gobierno, porque eso supondría una injerencia en los asuntos internos del país".

Aylwin, que dijo haber aprendido muchas cosas de su encuentro con González, declaró que "los chilenos somos capaces no sólo de construir justicia social y libertad, sino también una economía eficiente, productiva, y que conduzca al crecimiento y al desarrollo de nuestro país".

El político chileno se entrevistó además con el presidente del Congreso, Félix Pons, con el ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, y los principales líderes de la oposición.

□ EFE



Felipe González ha prometido ayuda económica y política para Patricio Aylwin y la transición democrática.



El líder de la oposición resalta la buena disposición hacia Chile

## Aylwin espera soluciones razonables al tema Pinochet

Madrid/Raúl del Prado

Patricio Aylwin, candidato a la presidencia de la República de Chile por la Concertación de Partidos por la Democracia, ha visitado Italia, Francia, la República Federal de Alemania, Bélgica y España con el propósito de «dar a conocer a los Gobiernos, las colectividades políticas, los sectores de empresarios y trabajadores y al pueblo europeo en general lo que nos proponemos en la transición a la democracia en Chile», según dijo ayer en una rueda de prensa.

El líder de la oposición explicó que no le parecía oportuno repetir las razones por las que no creía conveniente la permanencia de Pinochet como jefe de las Fuerzas Armadas, pero puntualizó que «tiene mucha confianza en que ac-

do con patriotismo, con generosidad y con respeto a la dignidad de cada cual, podremos encontrar soluciones razonables a ese tema que sean las que más convengan al interés nacional y a las propias Fuerzas Armadas».

### Vuelta a la democracia

El candidato chileno expuso que la vuelta a la democracia plantea problemas como «la reforma de instituciones para que el pueblo vuelva a tener una participación efectiva en la solución de los problemas nacionales, y el delicado tema de la violación de derechos humanos, que reclama el esclarecimiento de la verdad y justicia».

Como resumen de su gira europea, Aylwin señaló que «hemos encontrado una gran solidaridad; hemos recibido de to-

dos los Gobiernos la expresión de su voluntad política de considerar especialmente en los organismos internacionales el caso chileno y buena disposición de los sectores empresariales y Gobiernos para realizar inversiones en Chile».

Aylwin estuvo acompañado por los coordinadores del área económica-social de la coalición, Alejandro Foxley y Carlos Ominami, quienes centraron su intervención en los asuntos económicos, tales como los acuerdos con otros países, el proceso de privatizaciones que han tenido lugar en Chile y el problema de la deuda externa.

Previamente a la rueda de prensa, Aylwin mantuvo una reunión con el presidente de la CEOE José María Cuevas, quien señaló que «los empre-



Patricio Aylwin.

EFB  
rios españoles han demostrado un gran interés por la economía chilena, y de hecho hay grandes empresarios actuando allí». Cuevas añadió que «en una futura etapa, normalizada y democrática, los empresarios españoles tendrán mayores razones para intensificar su esfuerzo y colaboración con Chile».



## González dará apoyo económico a Aylwin

Madrid. España proporcionará un especial apoyo económico a Chile después de que se celebren el próximo mes de marzo las elecciones legislativas, que previsiblemente darán la presidencia de la República al democristiano Patricio Aylwin, el candidato de la oposición contra el general Pinochet. Aylwin ha realizado una visita a España, donde ha sido recibido como virtual jefe del Estado chileno, con el fin de solicitar al Presidente del Gobierno, Felipe González, apoyo al período de transición de la dictadura militar a la democracia parlamentaria que vivirá su país en los próximos años.

La situación económica del país andino es actualmente grave, ya que su producto nacional bruto (PNB) es de 22.000 millones de dólares, en tanto que la deuda exterior asciende ya a 18.000 millones. Cuando se restablezca la democracia en Chile, el Gobierno español suscribirá con el chileno un acuerdo marco de cooperación, cuya cuantía aún no ha sido cifrada, similar al suscrito con Argentina y con Ecuador.

El Presidente González aseguró, al término de una entrevista en el palacio de la Moncloa con el candidato de la oposición a Pinochet, que España concederá trato preferencial a Chile. Aylwin fue recibido ayer por el Rey Don Juan Carlos. El político democristiano destacó el apoyo de todos los gobiernos de los países europeos que ha visitado —además de España, Italia, Alemania

Federal, Bélgica y Francia—, y agradeció su colaboración «para el desarrollo económico y social de Chile y la solución de los problemas en el ámbito financiero internacional».

Durante su visita a España, el virtual futuro presidente chileno, según auguran todas las encuestas, se entrevistó también con el ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez; el de Economía, Carlos Solchaga; el presidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales, José María Cuevas; el candidato del Partido Popular, José María Aznar, y diversos representantes del empresariado español.

El candidato presidencial llegó a España acompañado por sus dos asesores económicos, Carlos Ominami y Alejandro Foxley, y animó a los empresarios españoles a visitar Chile después de las elecciones de marzo para ver «sobre el terreno las posibilidades de inversión que se ofrece en mi programa de gobierno, con una economía abierta hacia el exterior».

El líder de la coalición Concertación de Partidos Democráticos, que agrupa a 17 partidos chilenos, se mostró contrario a que el dictador Augusto Pinochet continúe al frente de las Fuerzas Armadas tras la celebración de los comicios y afirmó que lo más difícil será encontrar el equilibrio entre el cambio y la estabilidad, y entre el progreso económico y la justicia social. (EFE.)



Entrevista al candidato chileno publicada ayer por el diario español "El País"

## Aylwin: "No me temblará la mano si tengo que enfrentarme a Pinochet"

ALBERTO LUENGO, Madrid  
"Ganar será lo más fácil; lo difícil será gobernar una democracia nacida tras 16 años de autoritarismo", cree Patricio Aylwin, el hombre elegido por los 17 partidos que inte-

gran la coalición opositora chilena como su candidato a la Presidencia. A menos de tres meses de las elecciones del 14 de diciembre, las encuestas confirman el optimismo del candidato opositor.

Aylwin finalizó en España una gira que lo llevó a cinco capitales europeas en busca de respaldo político y ayuda económica a su futuro gobierno. A sus 71 años, Aylwin enfrenta la tarea más difícil que puede asumir un político en América Latina: conducir el tránsito pacífico de una dictadura a una democracia, con el dictador vivo y al mando del Ejército.

Experimentado político y hábil negociador, Aylwin ha presidido durante siete períodos el Partido Demócrata Cristiano, pero tuvo que sortear múltiples dificultades dentro de su propio partido antes de resultar elegido como candidato. Vital resultó su actuación en la campaña de la oposición en el plebiscito de octubre del año pasado, en el que el régimen sufrió una clara derrota y debió aceptar la realización de elecciones abiertas. Aylwin fue el presidente de la Campaña por el No en ese referendo y mostró tanto su capacidad de conducción de una gama de partidos, que va desde la derecha democrática hasta la izquierda marxista, como su talento de negociador en los difíciles días en que el régimen parecía dispuesto a desconocer los resultados.

Católico, descendiente de irlandés y española, experto legislador, afirma con una sonrisa que la tarea que está a punto de emprender es la culminación de una carrera.

—¿Cree que Pinochet va a entregar el poder resignadamente si su candidato, Hernán Büchi, resulta derrotado?

—Nada permite pensar seriamente en una interrupción del proceso electoral en marcha o en un desconocimiento de los resultados. Las Fuerzas Armadas están convencidas de que han cumplido su papel político y de que en el futuro deberán ceñirse a las atribuciones que les asigna la Constitución y, en consecuencia, reconocer al Gobierno legítimo.

—Pero Pinochet ha dicho que se mantendrá como jefe de las Fuerzas Armadas. ¿Cómo va a enfrentar esa cohabitación obligada?

—No creo conveniente que Pinochet se mantenga en su cargo, pese a que la Constitución lo autoriza.

—Tengo la esperanza en que, con patriotismo y dignidad, podremos encontrar soluciones que satisfagan a todos".

—¿Qué hará usted como Presidente si Pinochet le veta una ley o le intenta imponer una medida?

—Le diría: "Respeto su opinión, pero usted no tiene derecho a opinar en esta materia".



Aylwin dijo a *El País* que respeta todas las ideas que acaten las reglas del juego democráticas, pero que sancionará con todo el rigor a quien no las acate y pretenda imponer sus ideas con la fuerza armada.

No tengo miedo. No dudaré en ejercer la autoridad que la Constitución me confiere, que es amplia. No me temblará la mano si tengo que enfrentarme a Pinochet.

—Pinochet se ha referido a usted recientemente, aunque sin nombrarlo, como alguien que será su "superior jerárquico".

—Esa expresión refleja el principio de verticalidad del mando que está muy arraigado en las Fuerzas Armadas. Por eso, no creo que haya razones para temer que los militares se aparten de sus funciones propias o que quebranten el principio de obediencia jerárquica.

—¿Pero los militares dieron, hace 16 años, un golpe en contra de un Presidente constitucional?

—El general Pinochet tiene una visión providencialista de sí mismo. Cree que ha salvado al país. No conoce otra forma de relación que la del mando. Su vocación natural es la de ser dictador, pero una vez que asuma el nuevo Gobierno, la institucionalidad le pondrá más límites a él, como comandante en jefe, que los que le ponga al Presidente. La dictadura feroz del comienzo evolucionó en los últimos años y ha pasado a ser ahora un régimen autoritario que tuvo que aceptar incluso una derrota en un plebiscito.

—Usted, como presidente del Partido Demócrata Cristiano en la época del golpe contra Salvador Allende, justificó a los militares mientras la izquierda era reprimida duramente. ¿Siente que ya se han cerrado esas heridas?

—Hemos llegado a tenernos recíproca confianza con los partidos políticos de izquierda. El sufrimiento común nos hizo comprender que es más lo que nos une que lo que nos separa. Hemos decidido dar vuelta la hoja y dejar que sea la historia la que juzgue.

—Ahora usted ha recibido incluso el apoyo de los comunistas.

—Tener el apoyo de un adversario, como he sido siempre de los comunistas, lo aprecio como un gesto valioso que crea un reconocimiento recíproco.

—Un dirigente del Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR) declaró hace un tiempo en Madrid que ese grupo continuará su lucha armada aún si usted es elegido Presidente de la República.

—Respeto todas las ideas que acaten las reglas del juego democráticas. Pero sancionaré con todo el rigor a quien no las acate y pretenda imponer sus ideas con la fuerza armada.

—¿Cómo va a enfrentar los procesos por violaciones de los derechos humanos? ¿Habrá amnistía o habrá juicio?

—Nuestro programa de gobierno propone la reconciliación sobre la base de la verdad y la justicia. No vamos a juzgar a instituciones, pero seguirán adelante los juicios en contra de los responsables de los casos más notorios.

—Las experiencias vividas recientemente por Argentina y Uruguay dejan lecciones que queremos aprovechar para que este problema no paralice o perturbe el proceso".



24 SET. 1989

EL INDEBEMENTE

### Visita de Aylwin a España

El presidente del Gobierno, Felipe González, se ha comprometido con el candidato único de la oposición democrática chilena a la presidencia de aquel país, Patricio Aylwin, a proporcionar a Chile un especial apoyo económico tras las elecciones de marzo, que previsiblemente darán la presidencia al político democristiano. España y Chile firmarán, si se cumplen los pronósticos y Aylwin resulta elegido, un acuerdo marco de cooperación económica similar a los suscritos con Argentina y Ecuador, y cuya cuantía aún no ha sido determinada. El candidato presidencial realizó una visita a España, donde fue recibido como virtual futuro presidente, acompañado por sus asesores económicos. Aylwin animó a los empresarios españoles a visitar tras las elecciones el país andino para ver «sobre el terreno las posibilidades de inversión que se ofrece en mi programa de gobierno, con una economía abierta hacia el exterior».

www.archivo.aylwin.cl



**"Cambio con estabilidad" propone la oposición**

## Aylwin ofrece garantías a la inversión extranjera en Chile después de Pinochet

ALBERTO LUENGO, Madrid

"Cambio con estabilidad" es la frase que resume el programa económico de la concertación de 17 partidos de oposición que se aprestan a poner fin a 16 años de dictadura de Augusto Pinochet en Chile. El régimen de Pinochet se ha caracterizado en el plano económico por la aplicación drástica y continuada de un modelo neoliberal que ha mejorado las cuentas nacionales a costa de un recorte de los ingresos de los más pobres y de una deuda externa que se eleva a 18.000 millones de dólares.

Los principales responsables económicos del candidato único de la oposición y casi seguro próximo presidente chileno, Patricio Aylwin, creen que el principal objetivo del nuevo Gobierno será garantizar la propiedad y la inversión y realizar un giro social que atienda las necesidades de los postergados por el modelo. Aylwin y sus dos principales asesores económicos, Alejandro Foxley y Carlos Ominami, han visitado España esta semana para explicar las bases de su futuro Gobierno y en especial ofrecer garantías a la inversión extranjera.

No habrá estatizaciones ni nacionalizaciones, asegura Ominami, un socialista que asumirá probablemente el Ministerio de Economía. Por su parte, un economista democristiano que es secretario de Hacienda de Aylwin afirma por su parte que el

objetivo central será mantener el ritmo de crecimiento de los últimos cinco años y mejorar gradualmente el poder adquisitivo de los trabajadores, sin provocar desequilibrios ni presiones inflacionarias que alteren el 13% de inflación en el último año, una tasa casi sin comparación en toda América Latina.

La principal herramienta de redistribución del ingreso será una reforma tributaria, dice Foxley. "Queremos revertir algunas rebajas de impuestos exageradas de los últimos años y crear con ellas un fondo de solidaridad social que ataque, con programas innovadores, la extrema pobreza", afirma. Este fondo se complementará con donaciones procedentes de países u organismos internacionales de tal manera que no se pueda producir gasto social sin una financiación previamente asegurada.



Patricio Aylwin.

En el área laboral, el Gobierno democrático pretende conducir un proceso de concertación social entre empresarios y centrales sindicales que asegure paz social y estabilidad económica.

Según afirma Foxley, existe conciencia entre los sindicatos de que las mejoras salariales deben ser graduales y sostenidas, para no provocar presiones inflacionarias. Las principales dificultades, según dice, están del lado de los empresarios, que aún creen que pueden mantener un nivel de ganancias sin llevar a cabo una negociación con los sindicatos.



mania, Bélgica y España en un viaje preelectoral tendente a recabar apoyos comunitarios para la transición chilena que, previsiblemente, va a iniciarse con dicho proceso electivo, puesto que las encuestas otorgan ya al adversario de Pinochet el 54 por ciento de los sufragios. De triunfar efectivamente Aylwin, se pondría fin a una oscura etapa de dieciséis años de dictadura, sobrevenida tras el derrocamiento de Salvador Allende.

Todas las naciones visitadas por el candidato de consenso chileno han manifestado su buena disposición para apoyar el desarrollo del Chile democrático. Un país que, aunque no es de los más damnificados por la grave crisis iberoamericana, tiene en la actualidad una deuda externa de 18.000 millones de dólares. En España, Aylwin se ha entrevistado con el Rey, con el presidente del Gobierno —en una reunión de más de dos horas— y con varios ministros, y Felipe González se ha mostrado dispuesto a firmar con el nuevo Chile un acuerdo preferencial como los que ya se aplican a otras naciones de América Latina y a ayudar al país hermano en su delicado proceso de renegociación de la deuda con los organismos económicos internacionales.

Como el propio Aylwin ha puesto de relieve en las entrevistas que ha concedido en nuestro país —el pasado sábado publicaba una de ellas D-16—, el régimen de Pinochet está tratando de dejarlo todo «atado y bien atado» con vistas al cambio que se avecina. Por ejemplo, la Constitución chilena vigente faculta al general golpista a permanecer al frente del Ejército como jefe de Estado Mayor. Obviamente, es muy probable que la realidad del imparable proceso democrático convierta en papel mojado estas previsiones legales.

Aylwin ha dado muestras de gran prudencia en lo concerniente a la conducción de la apertura que habrá de acometer. Su análisis del golpe de Estado de 1973 —«todos fuimos responsables»— constituye una llamada a la rectificación y a la reconciliación; su planteamiento de las violaciones de los derechos humanos —serán investigadas las responsabilidades personales de los militares que se hayan visto envueltos en estos hechos, que serán juzgados por los tribunales ordinarios— es realista y elude un enfrentamiento frontal con el Ejército; sus planes para lograr la recuperación democrática, económica y social del país, contando con todas las demás fuerzas políticas, aun con aquellas que no pertenecen a su plataforma, constituyen una invitación a la cordura y a la rectificación histórica.

Todo indica, en suma, que Chile está dando pasos definitivos para la recuperación de su libertad democrática, dramáticamente interrumpida en lo que constituye en Chile una tradición secular de una larga tradición de civilización pluralista. Los países democráticos tienen la obligación de respaldar con todas sus fuerzas este proceso. Y España, en particular, ha de ponerse a la cabeza de este movimiento internacional de apoyo. No sólo por ser Chile un país cercano y entrañable sino porque lo que los chilenos están intentando ahora es lo mismo que los españoles hemos escenificado con éxito y sacrificio durante nuestra modélica transición.

## Chile, a las puertas de la democracia

Patricio Aylwin, democristiano, candidato de la Concertación Democrática Chilena (que agrupa a 17 grupos políticos, desde la democracia cristiana a la izquierda no comunista) a las elecciones presidenciales que, junto con las legislativas, se celebrarán el próximo 14 de diciembre en Chile, ha viajado durante dos semanas por Italia, Francia, Ale-



En 15 días de viaje, el candidato opositor se reunió con más presidentes que Pinochet en 16 años

## Triunfal recepción a Aylwin en Chile tras su gira europea

MANUEL DÉLANO, Santiago de Chile  
Decenas de miles de personas recibieron ayer al candidato presidencial opositor, Patricio Aylwin, que regresó a Chile después de una gira de 15 días por cinco países europeos y Argentina. Una multitud vitoreó a Aylwin en las calles, arrojando con-

Desde el interior de una furgoneta blanca, sin chaqueta, el candidato saludaba entre sorprendido y emocionado por una recepción triunfal y el sabor de la popularidad. "Se siente, se siente, Aylwin presidente", gritaban los manifestantes, con carteles que decían *Con*

*Aylwin gana la gente.* En su discurso, agradeció la bienvenida y recordó que durante su gira estuvo con el Papa, dos reyes y los gobernantes de cinco países. "Chile no está aislado, el que puede haber estado aislado es su Gobierno". Anunció a la multitud que "cuando este mo-

desto servidor ocupe el sillón presidencial, Chile contará con la colaboración decidida de Europa y del mundo democrático". Una verbena animó la concentración, convocada por dirigentes juveniles. En el escenario, a un costado del estadio

Nacional, una frase decía: "Es tiempo de vivir". Banderas multicolores, música, teatro y pintadas murales fueron la expresión de los opositores, desde la izquierda a la derecha.

La recepción del dirigente, quien en su gira —Roma, París, Bonn, Bruselas, Madrid y Argentina— se reunió con más presidentes de los que se han entrevistado con el general Augusto Pinochet en 16 años de Gobierno, ha sido la mayor tributada en Chile a algún político durante estos años.